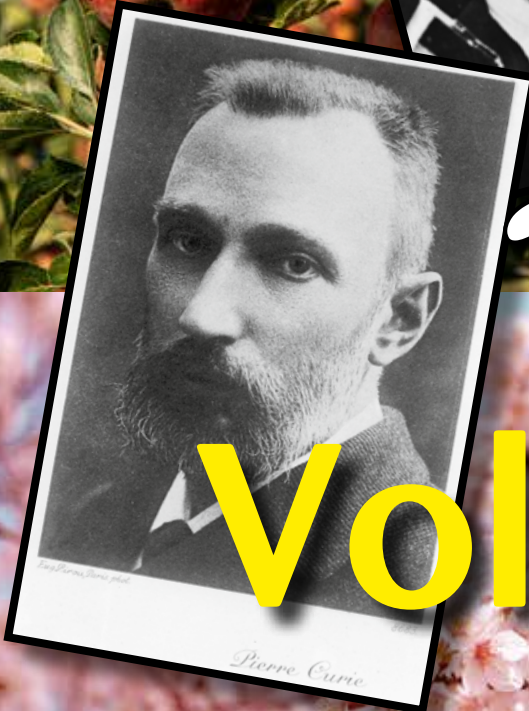




BIM Volgelsheim

n°43 DÉCEMBRE 2025



Sommaire

Mot du Maire	3
Finances 2025	4-5

Au fil de l'année

➤ Journée citoyenne en photos	6-7
➤ 80 ^{ème} anniversaire de la Libération.....	8
➤ Compagnie Les Justes à Temps	8
➤ Fêtes des aînés	8
➤ Spectacle Magic Events	8
➤ Exposition d'orchidées	9
➤ Dancing Show Volgelsheim : vibrons ensemble au rythme de la danse !.....	9
➤ Une joyeuse kermesse de Pâques à Volgelsheim	9
➤ Les Foulées de la Ligue 2025 : Volgelsheim en force à Colmar	9
➤ Fête de la Musique 2025.....	10
➤ Gala Toa’Nui	10
➤ Une belle fête nationale à Volgelsheim	10
➤ Soirée des Pompiers 2025.....	11
➤ Rentrée scolaire.....	11
➤ Inauguration de l'école maternelle Dumas et du périscolaire.....	12
➤ Le rendez-vous des associations.....	12
➤ Semaines Bleues 2025	13-14
➤ Cérémonie pour les méritants sportifs	15
➤ Concours d'embellissement 2025.....	15
➤ Exposition Passion Création	16
➤ Plantation d'un cognassier pour les bébés nés en 2024.....	16
➤ Illuminations de Noël et marché de Noël.....	16

Travaux de l'année 2025

- Rénovation logement de la Gare
- Extension de la vidéosurveillance
- Rampe d'accès handicapée au parking GIMVEST
- Panneaux d'information
- Complexe sportif : fourniture et pose de deux abris de touche

- Remise en peinture de 17 candélabres (rues de la Forêt Noire, de l'École et de la Libération)
- Alarmes intrusion
- Entretien de la voirie communale

État civil du 1^{er} novembre 2024 au 31 octobre 2025

➤ Naissances.....	18
➤ PACS.....	18
➤ Mariages.....	18
➤ Décès.....	18

Infos pratiques

➤ Infos administratives	19
➤ Plan et listes des rues.....	20-21
➤ Urbanisme.....	22
➤ Adresses utiles	23-24

On nous prie d'insérer

➤ Orchestre d'Harmonie de Volgelsheim	25-26
➤ Mission Locale Colmar Centre Alsace	27
➤ Sapeurs-Pompiers de Volgelsheim	28

Dossier

Origine des noms des rues de Volgelsheim	30-37
--	-------

Divers

➤ Calendrier des manifestations	38
➤ Coordonnées des présidents d'associations	39

Le mot du Maire



Chères Volgelsheimois, chers Volgelsheimois,

Comme il est de coutume depuis quelques années, mon édito rend hommage à un « messager de la nature ».

Cette année, je voudrais vous parler d'un insecte qui, malgré sa petite taille, inspire la sympathie à chaque fois qu'on la rencontre : **la coccinelle**. Habillée de rouge, couleur du bonheur, et parsemée de taches noires qui font l'objet de nombreux commentaires, la coccinelle est un symbole universel de chance et de bonheur. Qui n'a jamais entendu dire que lorsqu'une coccinelle se pose sur soi, un vœu peut se réaliser ?

La coccinelle nous enseigne aussi la délicatesse. Silencieuse, ne dérangeant personne, elle accomplit un travail remarquable. Dans un monde souvent bruyant, elle nous rappelle la discrétion et la bienveillance.

Ce petit coléoptère est surtout l'objet d'une légende incroyable !!

Il y a bien longtemps, au moyen âge, vivait un homme injustement condamné à mort pour un crime qu'il n'avait pas commis. Malgré ses protestations contre sa culpabilité, le roi décida de le faire exécuter.

Le jour de la décapitation arriva. L'homme, à genoux sur l'échafaud, attendait le coup fatal.

Mais alors que le bourreau levait son épée, une petite coccinelle se posa doucement sur le cou du condamné. Le bourreau voulut l'écarter d'un revers de la main, mais, à chaque fois qu'il y parvenait, la coccinelle revenait se poser au même endroit. Touché par cette scène étrange, le roi, qui assistait à l'exécution, y vit un signe du ciel. Il décida d'interrompre la sentence, convaincu que Dieu lui-même voulait sauver cet homme. Quelques jours plus tard, le vrai coupable fut retrouvé. L'homme injustement condamné fut libéré et la petite coccinelle devint dès lors le symbole de l'innocence et de la protection divine. C'est depuis cette époque qu'en France, on appelle encore la coccinelle « **la bête à bon Dieu** ».

Cette légende, transmise de génération en génération, explique pourquoi la coccinelle est considérée comme un porte-bonheur. Et son rôle bénéfique dans la nature n'a fait que renforcer cette image positive : elle protège les plantes comme elle avait jadis protégé un homme innocent.

A l'image de la coccinelle, cette bête à bon Dieu, qui sauva un homme injustement condamné, sachons accueillir la nouvelle année avec confiance et sérénité.

Que chaque rencontre, chaque projet, soit une petite coccinelle posée sur notre chemin, rappelant que la bienveillance, la patience et la foi en l'avenir finissent toujours par porter leurs fruits.

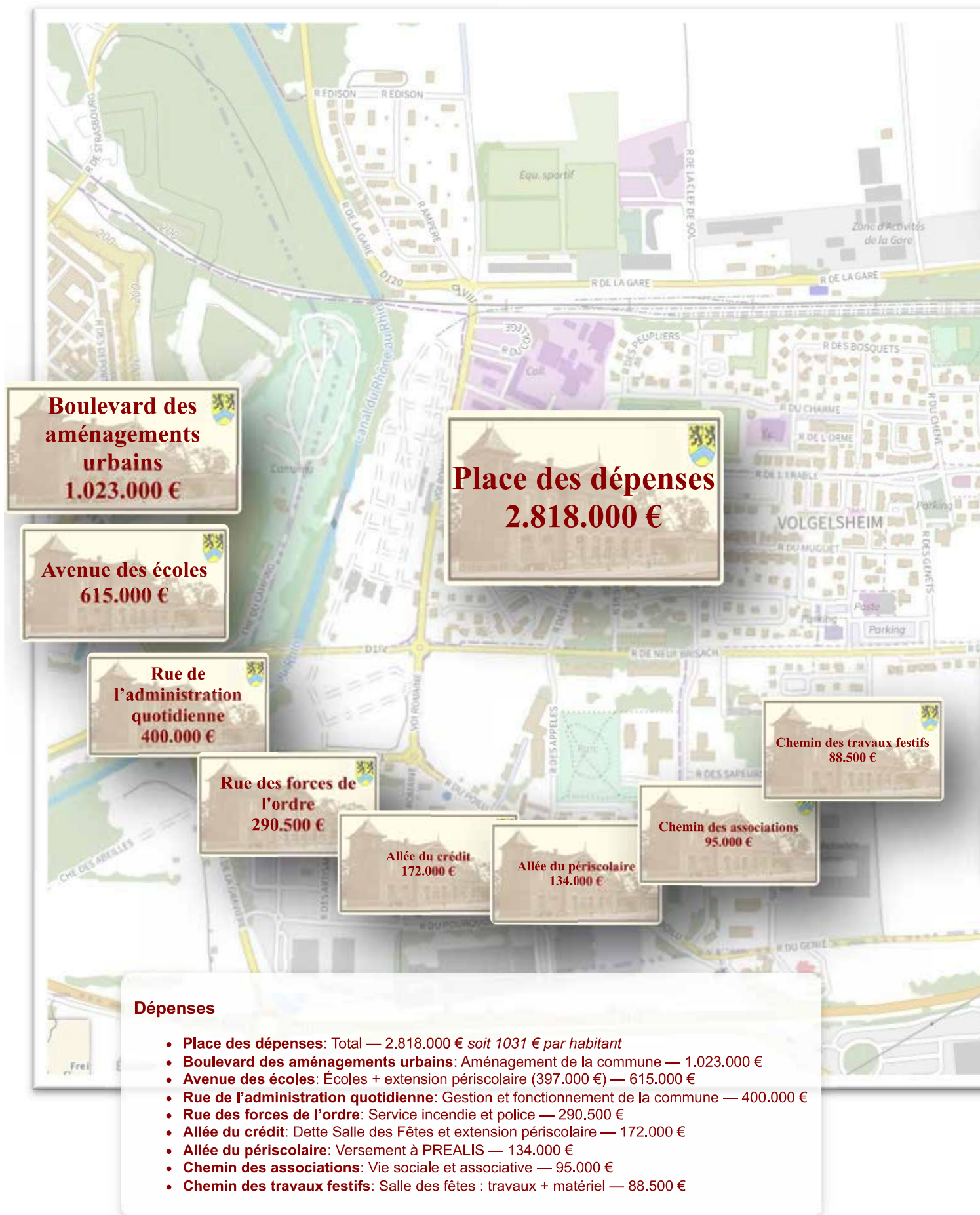
Que 2026 soit pour chacun d'entre vous une année de renouveau, de chance et de lumière, une année où, ensemble, nous continuerons à protéger, à embellir et faire grandir nos projets.

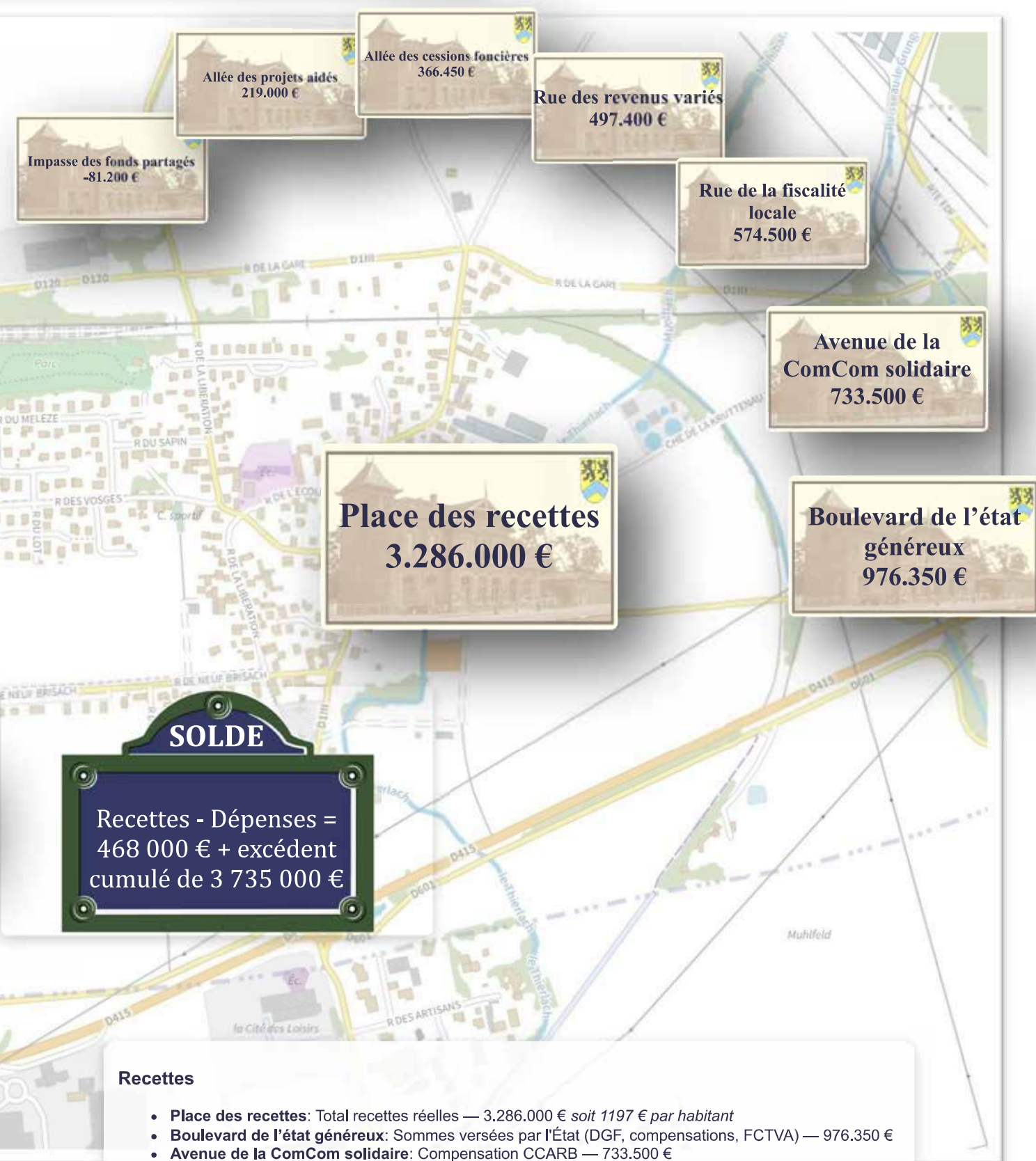
**QUE CETTE NOUVELLE ANNÉE NOUS RAPPELLE
QUE LES PLUS PETITS GESTES
PEUVENT SEMER LES PLUS GRANDS ESPOIRS...**

Je vous laisse maintenant découvrir notre nouveau BIM 2025 et vous souhaite une bonne lecture.

Philippe MAS
Maire de Volgelsheim

Du 1^{er} janvier et 20 novembre 2025





Recettes

- **Place des recettes:** Total recettes réelles — 3.286.000 € soit 1197 € par habitant
- **Boulevard de l'état généreux:** Sommes versées par l'État (DGF, compensations, FCTVA) — 976.350 €
- **Avenue de la ComCom solidaire:** Compensation CCARB — 733.500 €
- **Rue de la fiscalité locale:** Impôts locaux — 574.500 €
- **Rue des revenus variés:** Autres recettes (taxes, produits du domaine, intérêts, loyers, sinistres, recettes exceptionnelles...) — 497.400 €
- **Allée des cessions foncières:** Vente de terrains — 366.450 €
- **Allée des projets aidés:** Subventions de travaux (ComCom, État, Région) — 219.000 €
- **Impasse des fonds partagés:** Reversement au FPIC — -81.200 €



Atelier cuisine



Confection de panneaux directionnels pour le marché de Noël



Embellissement du cimetière



Entretien du boulodrome



Montage d'un wc sec à l'étang



Peinture fresque caserne pompiers



Remise en état des garnitures de fête



Remise en peinture du transformateur

nne en photos



Atelier photos



Création d'une haie BENJE



**Création de jeux pour la Girandière
atelier inter-générationnel**



Peinture annexe gare fenêtres



Peinture portail cimetière



**Peinture locomotive
& wagon**



Ramassage de déchets



**Terrassement préparation
pour carport du CAVO**



Tri matériel scolaire École maternelle DUMAS



80^{ème} anniversaire de la libération



Le 5 février 2025, notre commune a rendu hommage à un moment clé de son histoire : sa **libération** survenue le 5 février 1945. Cette commémoration, empreinte de respect et de mémoire, a réuni élus, associations, habitants dont les plus jeunes, pour perpétuer le souvenir. La cérémonie, qui se déroulait dans le parc de la salle, a débuté par le discours du Maire. Les élèves des écoles élémentaires ont ensuite interprété le chant des partisans accompagnés par l'orchestre d'harmonie de Volgelsheim, un moment fort en émotion...

La population, les élus et les enfants ont entonné la Marseillaise avant d'admirer le feu d'artifice offert par la commune. La cérémonie s'est achevée par un moment musical joué par l'orchestre d'harmonie de Volgelsheim. Les personnes présentes ont été invitées à partager le verre de l'amitié et à découvrir l'exposition exceptionnelle de Monsieur Francis WEYL composée de mannequins, d'objets et de matériels militaires.

Compagnie « Les Juste à temps »

La troupe locale **Les Juste à Temps** a une nouvelle fois enchanté son public en présentant, les 14, 15 et 16 mars, une adaptation de la pièce de Feydeau, *Chambre 21*. Maître incontesté du vaudeville, Feydeau a bâti sa réputation sur des intrigues enchevêtrées, des quiproquos savoureux et un sens aigu du rythme comique — des ingrédients que la troupe a su restituer avec brio.

Le public a ri de bon cœur devant les situations absurdes et les performances des acteurs qui ont fait de cette représentation un moment de théâtre réussi, chaleureux et vivant.

En 2026, la troupe fêtera ses 10 ans et proposera une nouvelle pièce qui sera jouée les 10, 11 et 12 avril à Volgelsheim.



Fête des aînés

Cette année, la fête des aînés a eu lieu le dimanche 23 mars à la salle des fêtes de Volgelsheim, sous le soleil des tropiques, thème proposé par la commission animation.

180 convives se sont réunis pour cette fête. Le repas en accord avec le thème, les tables décorées, les animations avec notamment des danses tahitiennes assurées par la troupe de Toa'Nui, ainsi que les nombreuses personnes qui ont suivi le « dress-code » ont permis de nous plonger dans l'ambiance tropicale.

Merci à tous ceux qui ont participé de près ou de loin à la réussite de cette fête, et surtout, un grand merci aux convives pour la bonne humeur qu'ils ont apportée.



Spectacle de magic events



Cette année, Magic Évents a proposé un spectacle unique de carnaval burlesque lors d'une soirée festive le samedi 29 mars.

La salle des fêtes de Volgelsheim s'est transformée en un véritable cabaret de carnaval en accueillant des artistes talentueux sur scène : de la sculpture sur ballons en musique avec Anouck, de la danse burlesque avec la compagnie « les galantes » dont un numéro solo de Sofy Boop, du Rock'n roll sur Elvis Presley et d'autres musiques, avec les danseurs de l'association « Danse Accord » de

Volgelsheim, des prestations de chant avec plusieurs interprètes, un numéro de transformiste avec José Luttmann, sans oublier des numéros d'acrobaties avec Fanny Goodchild et sa corde à sauter et de la magie close-up avec Dann et Manfred...

Le public, venu majoritairement costumé, s'est prêté au jeu du concours de déguisements. Une belle soirée qui a enchanté petits et grands.

Exposition d'orchidées

La salle des fêtes s'est à nouveau revêtue de sublimes couleurs et de parfums délicats lors de la 7^{ème} exposition internationale d'orchidées qui a eu lieu à la salle des fêtes de Volgelsheim du 18 au 21 avril dernier.

Une mise en scène originale a mis en valeur des centaines d'orchidées et autres plantes exotiques, issues des collections des quatre producteurs présents, pour le plus grand plaisir des visiteurs.



Dancing Show Volgelsheim : vibrons ensemble au rythme de la danse !

L'association Danse Accord a lancé en 2025 la première édition du Dancing Show Volgelsheim. Ce rendez-vous inédit, organisé le 10 mai à la salle des fêtes, a rassemblé près de 200 spectateurs séduits par les prestations de champions, de formations locales et transfrontalières, ainsi qu'une initiation salsa et bachata animée par Micka Marques.

Fort de ce succès, l'événement reviendra le samedi 6 juin 2026 avec une édition placée sous le signe de la danse en formation. Ce format, basé sur les danses standards et latines, met en valeur la coordination et l'énergie du groupe. Pour cette nouvelle édition, la programmation souhaite s'élargir à d'autres univers comme le Heels ou les claquettes, apportant une touche de spectacle inspirée de l'esprit de la comédie musicale. Une manière de célébrer la danse comme expérience collective, vecteur de rencontres, de partage et de convivialité.

Tout au long de l'année, Danse Accord propose des cours réguliers de danses standards et latines le jeudi soir à la salle Europe de Volgelsheim. Dès janvier, il est possible de rejoindre le trimestre consacré à la Valse lente et à la Rumba, puis en avril de découvrir la Samba et la Valse viennoise. L'association, qui place la convivialité et le partage au cœur de son action, accueille tous les publics, du débutant au confirmé. Que vous soyez curieux, passionné ou simplement tenté par l'expérience, les activités sont ouvertes à tous et peuvent être découvertes à tout moment.

Toutes les informations pratiques sont disponibles sur : www.danseaccord.fr

Une joyeuse kermesse de Pâques à Volgelsheim

Le 18 avril, Volgelsheim a vécu une belle matinée placée sous le signe de la bonne humeur avec la kermesse de Pâques qui s'est déroulée à la plaine de jeux. Organisé par la commune, l'événement a réuni de nombreux enfants venus participer aux différents jeux proposés : chamboule-tout, pêche aux œufs, lancer d'anneaux, petit parcours sportif, lancer de balles et même un jeu original consistant à trouver la date d'anniversaire du lapin. L'heureux lauréat a remporté une peluche « lapin ».



Les rires ont résonné tout au long de la matinée. Le moment le plus attendu fut sans aucun doute l'arrivée du lapin de Pâques, venu remettre de délicieux chocolats à tous les petits participants, ravis de repartir les bras chargés et le sourire aux lèvres.

Un rendez-vous simple et réussi, qui a une fois encore rassemblé les familles autour de la convivialité et de la joie du partage.

Les Foulées de la Ligue 2025 : Volgelsheim en force à Colmar

Le 29 juin 2025, le Parc Expo de Colmar a accueilli les Foulées de la Ligue contre le cancer, grand rendez-vous sportif et solidaire. L'édition a battu un record de mobilisation avec près de 5 000 participants, plafond atteint dès la clôture des inscriptions.

Au programme : courses non chronométrées de 6,5 km et 9 km, ainsi qu'une marche de 6,5 km, pour un total de 60 000 € récoltés au profit de la Ligue contre le cancer du Haut-Rhin.

Pour cet événement, Volgelsheim n'a pas fait les choses à moitié : une délégation d'une trentaine de personnes s'est déplacée pour représenter la commune et les sportifs engagés, et montrer une belle cohésion locale autour d'une cause universelle.

Le 26 octobre, une quinzaine de représentants de Volgelsheim ont participé à la marche pour « Octobre rose » organisée dans les remparts de Neuf-Brisach par l'association Art et Patrimoine de Neuf-Brisach.





Fête de la Musique 2025 : une soirée conviviale et musicale sous un ciel clément

Le samedi 21 juin 2025, Volgelsheim a célébré la Fête de la Musique dans une ambiance chaleureuse et détendue. Organisée par le CAVO (Comité Associatif de Volgelsheim), cette édition a réuni les habitants autour de la musique, sous un ciel sans nuage et une température idéale pour profiter pleinement de la soirée.

Dans une atmosphère enthousiaste, la musique a débuté dès 18h et c'est vers 19h, que l'ambiance a chauffé. La programmation, variée et accessible à tous, a fait la part belle à nos Tahitiennes Toa'Nui qui ont participé à animer la soirée avec leurs déhanchés !

L'ambiance était résolument conviviale, avec des sourires et des conversations animées entre voisins et amis, tous venus passer un moment agréable. Le service de restauration s'est déroulé de manière fluide et continue, avec un barbecue proposant des sandwiches merguez et saucisses, accompagnés de frites dorées. Les crêpes ont quant à elles ravivé les papilles des plus gourmands, tout en apportant une touche sucrée à cette soirée.

Le bar, bien approvisionné, a permis à chacun de se désaltérer tout en continuant à profiter des animations musicales. La Fête de la Musique est bien plus qu'un simple événement musical : c'est un rendez-vous qui fait vivre la commune, tissant des liens forts entre les habitants et renforçant l'esprit de convivialité.

Un grand merci au CAVO pour l'organisation de cette soirée et à tous les bénévoles pour leur énergie et leur dévouement. Rendez-vous en juin 2026 pour une nouvelle édition que l'on espère tout aussi festive et mémorable !

GALA TOA'NUI 2025

La Ora Na ! (bonjour en tahitien)

La dynamique association de danseuses tahitiennes a présenté son gala annuel à la salle des fêtes le 28 juin. Un spectacle haut en couleurs qui a plongé le public, venu nombreux, dans « la création du monde ». Un voyage magique au cœur du Ori Tahiti, entre danses, costumes, contes et légendes ancestrales...

A noter que TOA'NUI a porté haut et fort les couleurs de Volgelsheim au HEIVA I PARIS en mai dernier en montant sur la scène mythique du Bobino théâtre à Paris, une magnifique aventure qui les a transportés.

Maururu roa à toutes ces magnifiques danseuses qui, non seulement, nous offrent à chaque fois un spectacle fantastique, mais qui, en plus, confectionnent elles-mêmes, chacun de leurs costumes. Respect mesdames... !



Une belle fête nationale à Volgelsheim

Le samedi 12 juillet, la commune a célébré la fête nationale dans une ambiance conviviale. Dès 19h, de nombreux habitants se sont retrouvés à la salle des fêtes, profitant des stands de petite restauration.

Vers 21h, Dr Boost a enflammé la soirée avec son concert en plein air. Plus tard, le traditionnel défilé aux lampions a rassemblé petits et grands, avant de laisser place, à 23h, à un superbe feu d'artifice qui a illuminé le ciel de Volgelsheim.

Cette soirée festive, organisée avec le soutien de l'association « Avenir Vauban 97 », restera un beau souvenir partagé par l'ensemble des participants.

Soirée des Pompiers 2025 : seconde édition d'une fête mémorable sous les étoiles

Le 14 août 2025, la place de l'Europe à Volgelsheim a une nouvelle fois accueilli le Bal des Pompiers, un événement convivial organisé par nos sapeurs-pompiers. Cette soirée a offert à tous un moment de partage simple et agréable, où bonne humeur, chaleur humaine et météo clémente étaient au rendez-vous.

Cette année, parmi les tartes flambées, c'est la nouvelle recette chorizo/mozzarella, qui a brillé ; qu'elles soient natures, au munster ou gratinées, ces tartes flambées ont été délicieusement préparées et servies tout au long de la soirée, régaland les papilles des participants. De son côté, DJ Greg a animé la place avec des rythmes entraînants, tandis que les danseurs, jeunes et moins jeunes, ont profité de la musique pour faire de la place un véritable lieu de fête.

L'infrastructure éphémère a ajouté à la magie de la soirée, créant un cadre idéal pour cette fête populaire, digne d'un 14 juillet.



Comme à chaque édition, l'esprit de la fête a été préservé, et cette soirée 2025 marquera encore les esprits comme un moment fort de l'été. Un grand merci à nos pompiers pour leur organisation, ainsi qu'à tous ceux qui ont contribué à faire de cet événement un succès. Rendez-vous le 14 août 2026 pour une nouvelle édition, que l'on espère tout aussi agréable et conviviale.

Rentrée scolaire 2025/2026

Les effectifs scolaires sont en baisse, de 261 l'an passé à 252 élèves cette année fréquentant nos 4 écoles. Les écoles maternelle et élémentaire monolingues ont accueilli de nouvelles directrices, Madame LARGE pour l'école maternelle PERRAULT, et Madame RUDIO pour l'école élémentaire PERRAULT.



ANNÉE SCOLAIRE 2025/2026

Liste des enseignants	Classe	Nombre d'élèves
Elémentaire PERRAULT 112		
Direction : Mme Martine RUDIO		
Myriam BRAGHETTO / Sandra MOKHATARI.....	CP.....	20
Martine RUDIO / Mélanie SPETTEL	CE1.....	22
Esther BANASIK-HARTER / Aurélia RAGE.....	CE1/CE2.....	22
Nadine STAUDINGER / Aurélia RAGE.....	CE2/CM1.....	24
Anne-Lise GISSINGER / Aurélia RAGE.....	CM1/CM2.....	24
Carole WILDWEIN.....	UPE2A.....	8*
<i>*élèves ne comptent pas dans les effectifs élémentaires - élèves primo-arrivants</i>		
Frédérique EGGEMANN-TAISNE	ULIS.....	12*
<i>*élèves comptabilisés dans les classes</i>		
Elémentaire GRIMM 58		
Direction : Mme Emilie WINDHOLTZ		
Emilie WINDHOLTZ (français)		
Amandine GUEHL remplacée par Catherine TAISIG (allemand)	CP/CE1.....	16
Emilie WINDHOLTZ (français)		
Amandine GUEHL remplacée par Catherine TAISIG (allemand)	CE1/CE2.....	17
Christine HEIL (français)		
Nathalie NICOLAS GARREAU (allemand)	CM1/CM2.....	25
Maternelle PERRAULT 38		
Direction : Mme Marie LARGE		
Anna PUCHALSKI	PS/MS.....	19
Marie LARGE.....	PS/GS.....	19
Maternelle DUMAS 44		
Direction : M. Alexandre GEYER		
Alexandre GEYER (allemand) / Sandrine SCHAEFFER (français).....	PS/MS.....	20
Alexandre GEYER (allemand) / Sandrine SCHAEFFER (français).....	PS/GS.....	24

Inauguration de l'école maternelle Dumas et du périscolaire

Le 16 septembre 2025, la commune a officiellement inauguré l'école maternelle Alexandre DUMAS rénovée et le périscolaire agrandi, en présence du Maire Philippe MAS, de la députée Mme Brigitte KLINKERT, de la Conseillère Régionale Mme Christelle LEHRY, du Conseiller d'Alsace M. Joseph KAMMERER, des Sénateurs Messieurs Christian KLINGER et Ludovic HAYE et des élus locaux. Pour rappel, ces travaux consistaient en la rénovation de l'école maternelle, mais aussi un agrandissement de la partie 'périscolaire' pour donner suite à un besoin accru de places dans la commune.

Le périscolaire passe ainsi de 90 à 120 places pour s'adapter à l'augmentation de la population et aux demandes des familles. Par ailleurs, les travaux ont englobé des mesures environnementales : installation d'une centrale photovoltaïque, désimperméabilisation de la cour et du parking.

Cet aménagement témoigne de la volonté de Volgelsheim de renforcer son engagement envers l'éducation et le bien-être des enfants. Monsieur le Maire a présenté ce projet phare, comme « un investissement pour l'avenir des enfants et une amélioration significative pour les familles ».

Bien que l'inauguration ait eu lieu après la rentrée des classes, les écoliers ont pu découvrir dès le début de l'année scolaire ce nouveau bâtiment. L'école maternelle dispose désormais de locaux rénovés, lumineux, plus fonctionnels et parfaitement adaptés aux activités pédagogiques et périscolaires.

Le montant des travaux s'élève à 4 200 000 €.

La commune devrait recevoir la somme de 2 395 288 € de subventions :

- L'État a versé 326 370 € de dotation de soutien à l'investissement local (DSIL) et 533 321 Fonds Verts
- 455 422 € du Fonds européen de développement régional (FEDER)
- 281 863 € de la Région grand Est au titre de l'Amélioration du cadre de vie bonus matériaux biosourcés
- 268 177 € de la CeA (Collectivité européenne d'Alsace) Fonds d'Attractivité d'Alsace
- 189 271 € de la Communauté de Communes Alsace Rhin Brisach
- 148 949 € de l'Agence de l'eau Rhin-Meuse
- 100 680 € de la Région grand Est programme CLILMAXION
- 58 000 € de la CAF
- 22 691 € de primes CEE
- 7 425 € du PETR du Pays Rhin Vignoble Grand Ballon
- 3 119 € de la CeA pour le GERPLAN



Le rendez-vous des associations

Plusieurs associations de Volgelsheim comme la gymnastique, le tennis, la pêche, l'athlétisme, l'amicale des sapeurs-pompiers, la danse Tahitienne, la danse de salon, ou encore le tir à l'arc ont présenté leurs activités lors de cette journée « portes ouvertes ». C'était l'occasion de tester et de collecter les informations qui permettent ensuite aux enfants et aux adultes de faire le meilleur choix sur l'activité qu'ils souhaitent pratiquer. Bien sûr, toute activité mérite une récompense, le stand de crêpes a permis aux plus gourmands de se régaler.

Merci au CAVO pour l'organisation de ces rencontres.



Les semaines bleues du 06 au 17 Octobre

La semaine bleue qui est devenue depuis 2023, les semaines bleues se sont déroulées du 06 au 17 Octobre, avec 48 sessions programmées sur les deux semaines. Il y en avait pour tous les goûts !

En tout, cela a représenté 280 inscriptions. De quoi donner envie de participer à des ateliers d'activités physiques, créatifs, culinaires et même à une conférence.

Ces animations vont de la peinture au tir à l'arc en passant par le Pilates et une conférence sur la mémoire qui a réuni une soixantaine de personnes (inscriptions communes avec AGIRC ARRCO).

Dans les ateliers créatifs, les élèves des écoles du village ont réalisé, avec l'aide des aînés, un jeu de cartes personnalisé, où même le trèfle noir devient une fleur jaune. Ces jeux de cartes seront édités en 5 exemplaires, un pour chaque école et un pour la Girandière afin que tous puissent y jouer ensemble, le but étant de développer également l'aspect intergénérationnel. D'autres ateliers créatifs étaient proposés : peinture sur boucliers romains, impression végétale et même de la vannerie.

L'atelier culinaire a remporté comme chaque année un franc succès, de même que l'atelier esthétique/massage.

Les activités physiques sont tout aussi variées, pétanques qui, contrairement à ce que l'on pourrait penser, est très bénéfique pour bouger et pour profiter de la convivialité de cette pratique. Le Pilates, qui renforce les muscles en profondeur et peut aider à réduire le mal de dos. La gym douce, qui est accessible à tous les âges, améliore le capital physique, ou encore la Santé Bien Être, qui utilise les postures des arts martiaux pour bouger en s'adaptant aux limites de chacun sans oublier l'activité au cœur de la nature.



Au fil de l'année



Quelle que soit l'activité choisie, cela aura un impact bénéfique sur chacun, ne serait-ce que du fait de rencontrer des gens, et d'oublier ses petits soucis en se changeant les idées le temps d'une activité.

Pour partager un dernier moment à la fin de ces deux semaines, le CAVO et la commune de Volgelsheim avaient organisé le samedi midi une « Oktoberfest » où une centaine de personnes ont partagé un repas animé par Steph'Band. Les bénéfices de cette journée plus 2 € par repas ont permis de remettre un chèque de 592,50 € à l'association « Dans les yeux de Ruben ».

Pour remercier les intervenants et les inscrits, une cérémonie de clôture a eu lieu le mercredi 22 octobre. Elle a permis d'exposer les œuvres créées pendant les ateliers (mandalas, peintures...), de récompenser les meilleurs élèves à la dictée et de découvrir les photos prises pendant ces deux semaines.

Cérémonie pour les Méritants sportifs

Notre commune a à cœur chaque année de mettre à l'honneur les sportifs qui se sont distingués dans leur discipline au sein d'un club de Volgelsheim. Les sportifs récompensés lors de la cérémonie du 23 octobre sont les suivants :

Archers

Mme CORNIAUX Yvette

Championne du Haut-Rhin en salle

Championne du Haut-Rhin de tir à l'arc extérieur aux distances nationales

Championne du Haut-Rhin de tir à l'arc extérieur aux distances internationales

Championne régionale des clubs de la Défense

Championne régionale de tir à l'arc extérieur aux distances internationales

Vice-championne de France des clubs de la Défense

M. CORNIAUX Christophe

Champion régional des clubs de la Défense

Mme SCHIELI Liz

Championne du Haut-Rhin de tir en campagne

M. GERARD Guillaume

Champion du Haut-Rhin de tir en campagne

Mme GASHY Fanny

Championne du Haut-Rhin de tir en campagne

Athélisme

M. BASTIEN Noé

Champion 68 U14 Triple-saut en salle

Mme SCHWARZ Maëline

Championne 68 + CEA U23 100m haies

Championne 68 U23 Hauteur

Championne 68 U23 Longueur

Championne 68 U23 Heptathlon

Mme CAZALS Ambre

Championne 68 Hauteur senior

Championne 68 100m haies senior

Mme BONJEAN Candyce

Championne de France hiv. LL U18 marteau

Arts Martiaux

M. RIGOT Mathieu

Titre au championnat départemental du Haut-Rhin

Mme TROTTIER Véronique

Titrée au championnat régional Grand Est (catégorie vétérans)



Concours d'embellissement 2025

Le jeudi 23 octobre 2025 s'est tenue à Volgelsheim la traditionnelle cérémonie de remise des prix du concours d'embellissement de la commune, organisé par la municipalité. Cette manifestation annuelle vise à mettre à l'honneur les habitants qui participent activement à la mise en valeur de la commune par le fleurissement de leur façade, balcon ou jardin visible depuis la voie publique.

La remise des prix s'est déroulée à la salle des fêtes, en présence des élus locaux, des membres du jury et des participants. Les lauréats ont été appelés un à un, et ont découvert en direct leur classement.

Jardins privés :

1. M. et Mme PINHEIRO
2. M. et Mme TAINLOT
3. M. LANG et Mme EHLERT
4. Mme GERHARDT
5. Mme FERDER
6. M. et Mme DURR
7. Mme BAUER

Jardins communaux :

8. Mme CAVAZZA
9. M. et Mme BADEROU

Passion creation 2025

La commune a organisé la 12^{ème} édition de l'exposition *Passion Création* les 8 et 9 novembre à la salle des fêtes.

35 créateurs, dont 8 exposaient pour la 1^{ère} fois, ont proposé leurs réalisations dans divers domaines : art du fil (amigurumis, tricot, crochet, articles en tissu, tissage fait main), objets décoratifs (art floral, décorations de Noël, gnomes, cloches personnalisées, tableaux, sujets et traîneaux en bois...), peintures et aquarelles, vannerie, gravure d'ornementation sur métaux, bijoux, articles pour chiens, bougies, mais aussi pâtisseries orientales, miel et confitures...

Une tombola permettait de gagner des lots réalisés et offerts par les exposants.

Le Comité Associatif de Volgelsheim a proposé une buvette et une petite restauration tandis que des élèves infirmiers vendaient des boissons chaudes pour financer leur projet de stage à Zanzibar.



Plantation d'un cognassier pour les bébés nés en 2024

La commune a célébré la naissance des enfants de l'année 2024 en procédant à la plantation symbolique d'un cognassier dans le verger communal situé rue de la Gare. Ce geste, désormais devenu une tradition locale, incarne le lien entre les nouvelles générations et la nature, ainsi que la volonté de laisser aux enfants un patrimoine vivant qui grandira à leurs côtés.

Deux familles étaient présentes pour représenter les nouveaux-nés de 2024. Elles ont participé à la mise en terre du jeune arbre,

un moment convivial marqué par la simplicité et l'émotion. Une plaque portant l'année de naissance et tous les prénoms des enfants a été apposée devant l'arbre.



Illuminations de Noël et Marché de Noël

À la tombée de la nuit du vendredi 21 novembre, les rues et les bâtiments communaux se sont parés de leurs habits scintillants, offrant aux habitants un décor chaleureux et féerique pour accompagner cette période de fêtes. L'allumage officiel des illuminations a rassemblé de nombreux habitants, notamment les écoliers du village venus embellir les sapins de la Place de l'Europe avec leurs propres décorations.

Dans la continuité de cette ambiance festive, le marché de Noël, organisé par l'association de pêche en collaboration avec la commune, a rencontré un vif succès. Les chalets installés pour l'occasion proposaient une variété de créations artisanales, d'idées cadeaux et une petite restauration.



Travaux de l'année 2025



Rénovation logement de la Gare

Le logement de l'ancien chef de gare au 1er étage de la gare touristique a été rénové et transformé en 2 logements pour un montant total de 320 429 € TTC. La région Grand Est a accordé une aide au titre du dispositif Climaxion de 25 964 €. Le T2 et le T3 sont loués à des particuliers depuis le mois d'octobre. La cage d'escalier du bâtiment de la gare a également été rénovée pour la somme de 31 840 € TTC.

Extension de la vidéosurveillance

Le déploiement de la 2^{ème} tranche de la vidéoprotection a été réalisé par Vialis pour un montant de 137 630 € TTC avec l'installation de 25 nouvelles caméras. Cette opération a bénéficié de plusieurs aides : 24 311 € de l'État, 20 000 € de la région Grand Est et 5 000 € de la CEA. Le contrat de maintenance des installations de vidéoprotection avec la société Vialis a été réévalué pour 48 caméras et signé pour un montant de 5 642 € par an.



Panneaux d'information

Sur proposition de la commission cadre de vie, un plan de la commune a été ajouté au niveau du parking de la zone d'activités de la Gare. Les deux autres plans situés sur le parking du cimetière et Voie Romaine ont également été mis à jour. L'entreprise Graphirhin a réalisé ces prestations pour un montant de 5 358 € TTC.

Alarmes intrusion

Les alarmes défectueuses des ateliers communaux et de l'école les Frères Grimm ont été remplacées par la société Sécurité Concept pour un montant de 8 880 € TTC.

Remise en peinture de 17 candélabres (rues de la Forêt Noire, de l'École et de la Libération)

Ces travaux ont été effectués par la société HEINRICH-SCHMID pour un montant de 2 550 € TTC.



Complexe sportif : fourniture et pose de deux abris de touche

Afin de pouvoir bénéficier de l'homologation, les 3 terrains de football du complexe ont fait l'objet d'une inspection décennale, dans laquelle l'installation d'abris et de bancs de touche est conseillée. C'était également une demande de l'association « Avenir Vauban 97 » pour abriter les joueurs remplaçants et les dirigeants. Deux abris ont été installés en octobre pour un coût de 11 434 € TTC y compris une dalle en béton et le dévoisement de la piste piétonne qui entoure le stade.

Rampe d'accès handicapée au parking GIMVEST

Dans sa démarche de cheminement pour Personnes à Mobilité Réduite et pour permettre l'accès au centre commercial depuis la rue du Poilu, une rampe a été aménagée à côté des marches existantes. Le coût des travaux de 5 718 € TTC a été pris en charge à 50 % par la commune et à 50 % par les copropriétaires du centre commercial.



Entretien de la voirie communale

Des travaux de la voirie, sur certains parkings ainsi qu'au cimetière ont été réalisés par la société Tradec pour un coût de 15 048 € TTC.

Naissances

TAKO Ange	2 janvier 2025
CASINHAS Nina	13 mars 2025
LAZARUS Sully	15 mars 2025
POPPE Tamino	7 avril 2025
HONS Julian	22 juin 2025
ROBERT Gabriela	6 juillet 2025
BRESSON Leao	13 juillet 2025
PERRET Gatien	2 août 2025
LIDY-WISS Gabriel	6 août 2025
KUMBU KHONDE Joella	21 septembre 2025
MALICHAHA Lucas	13 octobre 2025



Sully



Ange



Gabriel

PACS

TALLUAU Nico et SCORRANO Océane	09 décembre 2024
VONAU Louis et CASANOVA Elsa	20 janvier 2025
JEAN Alexis et GRINGER Anaïs	21 mai 2025
FONTAINE Arthur et MIGNÉ Lilou	30 mai 2025
AUFFINGER Antoine et KIRMSER Christelle	23 septembre 2025
PARMENTIER Adrien et BOULI Konstantinia	17 octobre 2025

Décès

SCHMITT Jeannot	01 décembre 2024
ROHMER née KISTNER Madeleine	15 décembre 2024
CALTEAU François	28 décembre 2024
HUCK René	01 janvier 2025
HALBARDIER Paul	10 janvier 2025
KOCH Johann	20 janvier 2025
WILD née CHENAL Pierrette	18 février 2025
VILMAIN André	24 février 2025
NOLÉO Philippe	26 février 2025
MANE ET MARTINEZ née MURÉ Monique	03 mars 2025
MÜLLER Ernst	28 mars 2025
KMIEC Henri	04 avril 2025
MEYER née BUCHER Marie-Thérèse	23 avril 2025
MERTINS née COILBEAU Janine	08 mai 2025
BOUACHA née HADJI Zouleikha	05 juillet 2025
VALLAT née BEYLEMANS Jacqueline	03 août 2025
GREIGERT Paul	16 août 2025
BAUMANN Charles	03 septembre 2025
BISCH René	03 septembre 2025
ULRICH née BARLEON Jeanne	07 septembre 2025
WOLFF Georges	28 septembre 2025
LEGOLL Georges	30 septembre 2025



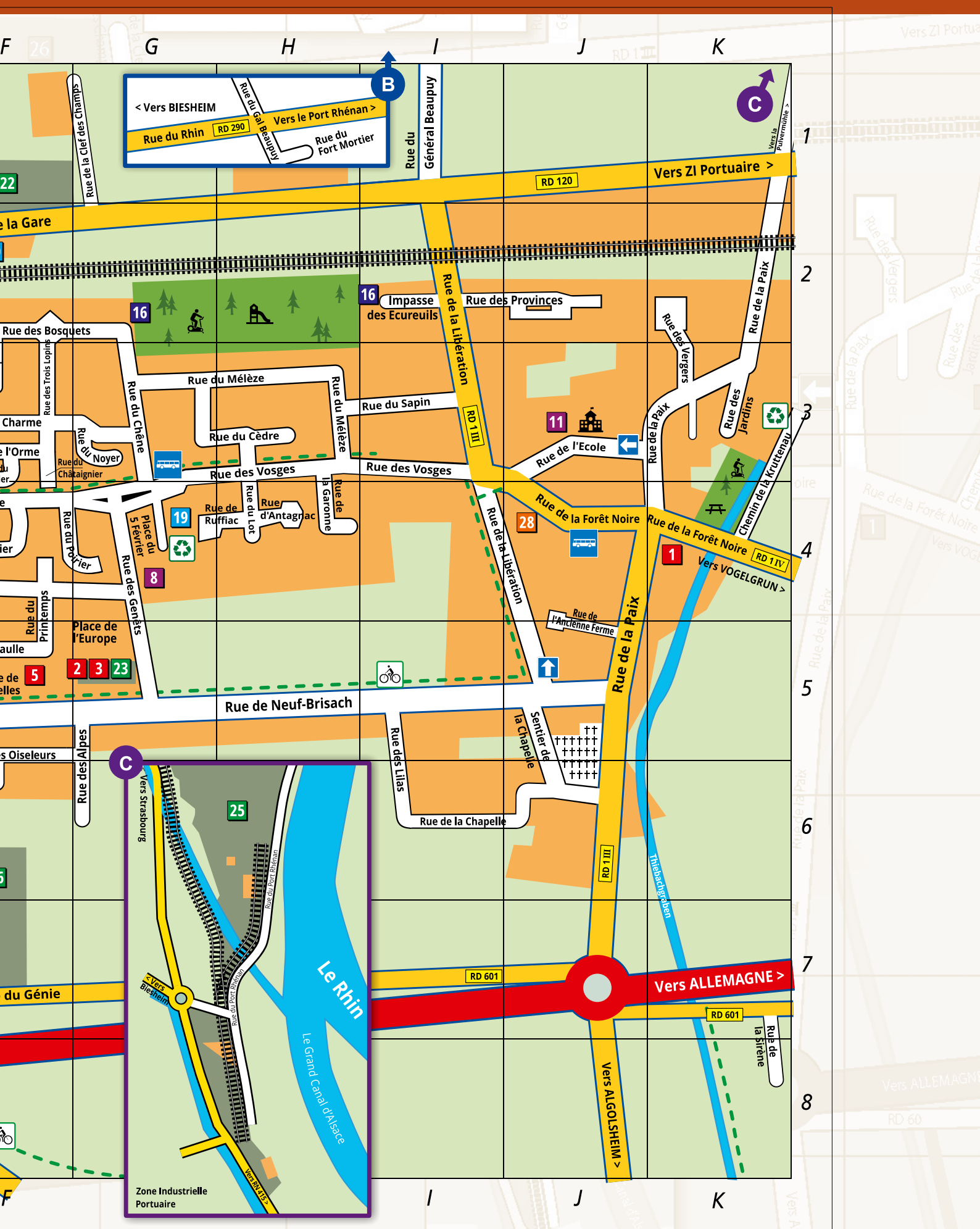
Grégory & Stéphanie

Mariages

BESSERER Grégory et BOEHLI Stéphanie	09 mai 2025
JABER Ali et PIERRU Anissa	17 mai 2025
FIGLESTHALER Alexander et GRASS Déborah	25 mai 2025
GOUTARD Philippe et GOMES Isabel	07 juin 2025
BALLAUD Daniel et RAHARIVELOMAMONJY Miantsa	27 sept. 2025

Infos Administratives

Pièce - acte désiré	Où s'adresser	Pièces ou renseignements à fournir	Coût	Commentaire
Extrait d'acte de naissance	Mairie du lieu de naissance	Indiquer votre date de naissance, vos nom et prénoms, photocopie de la pièce d'identité.	Gratuit	
➡ les personnes nées à l'étranger	Service Central de l'État Civil 44941 NANTES Cédex ou courrier.scec@diplomatie.gouv.fr	remplir le formulaire en ligne	Gratuit	
➡ les personnes nées dans les DOM-TOM	Mairie du lieu de naissance ou Ministère des Outre Mer 27, rue Oudinot à 75700 PARIS	Indiquer votre date de naissance, vos nom et prénoms.	Gratuit	
Extrait d'acte de mariage	Mairie du lieu de mariage	Indiquer votre date de mariage, vos nom et prénoms. Joindre copie de la pièce d'identité	Gratuit	
Extrait d'acte de décès	Mairie du lieu de décès ou du dernier domicile	Date du décès, nom et prénoms. Joindre copie de la pièce d'identité	Gratuit	
Inscription sur la liste électorale	Mairie du lieu de domicile	Carte d'identité et justificatif de domicile.	Gratuit	
Carte nationale d'identité	Pour l'arrondissement de Colmar : Mairie d'Andolsheim, Colmar, Munster, Neuf-Brisach et Wintzenheim	Le N° de pré-demande et/ou le QR code obtenus à la fin de votre démarche en ligne sur https://www.service-public.fr/ Une photo d'identité de moins de 6 mois et ressemblante. Un justificatif de moins de 6 mois. La carte d'identité actuelle ou la déclaration de perte ou de vol.	1 ^{ère} demande et renouvellement : Gratuit En cas de perte ou vol d'une carte : coût 25 €	Délai d'obtention : 3 à 4 semaines Attention ! La carte d'identité est valable 15 ans pour les + de 18 ans
Passeport biométrique	Pour l'arrondissement de Colmar : Mairie d'Andolsheim, Colmar, Munster, Neuf-Brisach, Wintzenheim et Fessenheim	Le N° de pré-demande et/ou le QR code obtenus à la fin de votre démarche en ligne sur https://www.service-public.fr/ Une photo d'identité de moins de 6 mois et ressemblante. Un justificatif de moins de 6 mois. Le passeport à renouveler ou la déclaration de perte ou de vol. Pour un mineur : justificatif de domicile des parents et pièce d'identité du parent qui fait la demande»	timbre fiscal : 86 € pour personne majeure 17 € pour mineur entre 0 et 14 ans 42 euros pour mineur entre 15 et 17 ans	
Extrait du casier judiciaire n°3	➡ personne née en France ou à l'étranger : Casier judiciaire National 44079 NANTES Cedex ou www.cjn.justice.gouv.fr ➡ personne née dans les DOM-TOM : Tribunal de Grande Instance du lieu de naissance	formulaire à remplir en ligne	Gratuit	
Certificat de nationalité française	Tribunal Judiciaire dont dépend le domicile	Carte d'identité, extrait d'acte de naissance, ...	Gratuit	Se renseigner au Tribunal Judiciaire
Carte de séjour	Se renseigner sur le site internet : www.service-public.fr			
Légalisation de signature	Mairie	Présenter une pièce d'identité. La signature à légaliser doit être apposée devant un agent communal.	Gratuit	
Duplicata de livret de famille	Mairie du lieu de mariage ou du domicile	Fournir l'état civil des membres de la famille	Gratuit	
Documents budgétaires	Mairie			Peuvent être consultés en mairie



INDEX DES RUES

Abbatucci (Allée du Gal Charles)	E6	Chaufferie (Rue de la)	E3	Génie (Rue du)	G7	Pommier (Rue du)	F4
Abeilles (Chemin des)	A6	Chêne (Rue du)	G3	Gillois (Rue)	E7	Port Rhénan (encart C)	
Adenauer (Rue Konrad)	F5	Clef de Sol (Rue de la)	E2	Glycines (Impasse des)	D5/E5	Pourquoi-pas (Rue du)	C7
Alpes (Rue des)	G6	Clef des Champs (Rue de la)	G1	Glycines (Rue des)	D4	Printemps (Rue du)	F5
Alsace (Rue d')	E4	Collège (Rue du)	C3	Gravière (Rue de la)	A7	Provinces (Rue des)	J2
Ampère (Rue)	B1	Curie (Place Pierre)	B1	Jardins (Rue des)	K3	Pulvermühle (encart)	K1
Ancienne Ferme (Rue de l')	J4	Cuvier (Rue Georges)	C4	Kruttenu (Chemin de la)	K4	Rhin (Rue du)	A3/G1
Antagnac (Rue d')	H4	De Gaulle (Rue du Général)	F5	Libération (Rue de la)	I3	Romaine (Voie)	C3
Appelés (Rue des)	D6	Ecole (Rue de l')	J3	Lilas (Rue des)	I5	Route départementale 415	D8
Artisans (Rue des)	B7	Ecolier (Chemin des)	C3	Lorraine (Rue de)	D4	Ruffiac (Rue de)	H4
Bassin (rue du)	A3	Ecureuils (Impasse des)	I2	Lot (Rue du)	H4	Sapeurs (Rue des)	E6
Beaupuy (Rue du Général)	HI 1	Edison (Rue)	B1	Mélèze (Rue du)	H3	Sapin (Rue du)	I3
Bosquets (Impasse des)	F3	Electrons (Rue des)	B2	Mirabellier (Rue du)	F3	Schongauer (Rue Martin)	C5
Bosquets (Rue des)	F2	Energies (Rue des)	B1	Muguet (Rue du)	F4	Schuman (Rue Robert)	E5
Bourg Vauban (Rue du)	E4	Erable (Rue de l')	F4	Neuf-Brisach (Rue de)	G5	Sirène (Rue de la)	K8
Bruxelles (Place de)	F5	Europe (Place de l')	G5	Noyer (Rue du)	G3	Sports (Allée des)	D3-C4
Cèdre (Rue du)	H3	Février (Place du 5)	G4	Oiseleurs (Rue des)	F5-F6	Strasbourg (Place de)	E5/F5
Cerisier (Rue du)	F3	Filament (Rue du)	B2	Orme (Rue de l')	F3	Strasbourg (Rue de)	A2
Champs (Rue des)	A2	Forêt Noire (Rue de la)	J4	Paix (Rue de la)	J5	Trois Lopins (Rue des)	F3
Chapelle (Rue de la)	J6	Fort Mortier (Rue du)	H1	Peupliers (Rue des)	D3	Vergers (Rue des)	K2
Chapelle (Sentier de la)	J5	Gare (Rue de la)	F2	Pivoines (Rue des)	D5	Villas (Rue des)	D5
Charme (Rue du)	F3	Garonne (Rue de la)	H4	Poilu (Rue du)	C6	Vosges (Rue des)	H3
Châtaignier (Rue du)	F3	Genêts (Rue des)	G4	Poirier (Rue du)	F4		

POINTS D'INTÉRÊT

Administrations

1	Mairie	K4
2	Place de l'Europe-Poste-Pharmacie	G5
3	Caserne des Sapeurs-Pompiers	G5
4	Ateliers municipaux	E1-E2
5	Com. com. Alsace Rhin Brisach	F5
6	Centre routier CEA	A3
7	Service de la navigation	A2

Equipements sportifs et de Loisirs

13	Complexe sportif	E1/E2
14	COSEC et terrain d'évolution	D3
15	Tennis	E3
16	Plaine de Jeux	G2
17	Square des Bords du Rhin et parc André MANN	D6
18	Etang de la Petite Hollande	

Zones d'Activités

22	Zone d'Activités de la Gare	F1
23	Centre Europe	G5
24	Zone d'Activités du Château d'eau	C7
25	Zone Industrielle et Portuaire (encart C)	
26	Parc d'Activités du Génie	F6

Groupes scolaires / Crèche

8	Crèche Les Harzalas	G4
9	Ecole maternelle Alexandre DUMAS et Périscolaire	F3
10	Groupe scolaire Charles PERRAULT	C3
11	Ecole Elémentaire Les Frères GRIMM	J3
12	Collège Robert SCHUMAN	D3

Bâtiments Culturels et Culturels

19	Maison Saint-Jean XXIII et épicerie solidaire	G4
20	Gare touristique	F2
21	Salle des fêtes	E1

Autres

27	Résidence Séniors	C6
28	Cabinet médical et Cabinet infirmier	J4

LÉGENDE

	Route Départementale RD415		Route Communale		Zone Bâtie		Piste Cyclable		Parcs et espaces verts
	Route Départementale		Voie Ferrée		Zone Non Bâtie		Zone d'Activités		Point de Tri

Urbanisme

Les autorisations d'urbanisme sont constituées de 3 catégories de permis (de construire, d'aménager et de démolir) et de la déclaration préalable.

Un « délai de base » d'instruction des demandes d'urbanisme est fixé.

Ce délai est de 1 mois pour les déclarations préalables, 2 mois pour les permis de construire des maisons individuelles et les permis de démolir et 3 mois pour tous les autres permis.

Ce délai peut toutefois être prorogé en cas de consultation de services extérieurs.

Vous pouvez télécharger les formulaires sur le site : <http://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/N319>

Dématérialisation des dossiers d'urbanisme : depuis le 1er janvier 2022, vous avez la possibilité de déposer les dossiers d'urbanisme (permis de construire, Déclaration Préalable,...) par voie dématérialisée (le dépôt papier en mairie est toujours possible). Pour ce faire, vous pouvez utiliser la plateforme GeoPermis sur le site : <https://www.geopermis.fr/> et sur le site internet de la commune.



PROCÉDURE	OBJET	PIÈCES À JOINDRE
PERMIS DE CONSTRUIRE PERMIS D'AMENAGER	Un permis de construire est notamment exigé dès lors que les travaux envisagés pour une construction nouvelle ou existante : ➤ ont pour effet de créer une surface de plancher ou une emprise au sol supérieure à 20 m², ➤ ont pour effet de créer s'il s'agit d'une extension, une surface de plancher ou une emprise au sol supérieure à 40 m² dans les zones urbaines couvertes par un plan local d'urbanisme (PLU) ou un document assimilé. Toutefois, entre 20 et 40 m² de surface de plancher ou d'emprise au sol, un permis de construire est exigé lorsque les extensions ont pour effet de porter la surface totale de la construction au-delà de 150 m². ➤ ou ont pour effet de modifier les structures porteuses ou la façade du bâtiment, lorsque ces travaux s'accompagnent d'un changement de destination (par exemple, transformation d'un local commercial en local d'habitation), À noter : le recours à un architecte pour réaliser le projet de construction est obligatoire dès lors que la surface de plancher de la future construction dépasse 150 m².	➤ formulaire de demande de permis de construire ➤ plan de situation (3 ex) échelle comprise entre 1/5000 et 1/25000 ➤ plan de masse coté (3 ex) échelle comprise entre 1/50 et 1/500 ➤ plan en coupe du terrain (3 ex) ➤ notice décrivant le terrain et présentation du projet ➤ plan des différentes façades et toitures (3 ex) échelle de 1/50 ou 1/100 ➤ représentation de l'aspect extérieur de la construction (3 ex) ➤ photographies des lieux
DÉCLARATION PREALABLE	➤ travaux qui créent entre 5 m² et 20 m² de surface de plancher ou d'emprise au sol. S'il s'agit d'une extension, le seuil de 20 m² est porté à 40 m² sauf si on dépasse le seuil de 150m² (Permis de construire). ➤ travaux de ravalement ou travaux modifiant l'aspect extérieur d'un bâtiment, ➤ travaux changeant la destination d'un bâtiment (par exemple, transformation d'un local commercial en local d'habitation) même lorsque celle-ci n'implique pas de travaux à condition de ne pas modifier les structures porteuses ou la façade du bâtiment, (Permis de construire).	➤ formulaire de demande de déclaration préalable ➤ plan de situation (3 ex) échelle comprise entre 1/5000 et 1/25000 ➤ plan de masse coté (3 ex) échelle comprise entre 1/50 et 1/500 ➤ plan des façades et toiture si modification (3 ex) échelle de 1/50 ou 1/100 ➤ photographies des lieux ➤ un croquis et un plan coté dans les 3 dimensions (3 ex) ➤ représentation de l'aspect extérieur de la construction (3 ex)
CERTIFICAT D'URBANISME	➤ certificat informatif (dispositions d'urbanisme et régime des taxes et participations d'urbanisme) ➤ certificat détaillé (constructibilité du terrain lors de la réalisation d'une opération déterminée)	➤ formulaire de demande de certificat d'urbanisme ➤ plan de situation ➤ plan de masse coté ➤ note descriptive de l'opération indiquant s'il y a lieu la destination et la nature des bâtiments projetés, ainsi que la superficie de leurs planchers (seulement pour le certificat détaillé)
DEMANDE D'INTERVENTION SUR LE DOMAINE PUBLIC	➤ travaux empiétant sur le trottoir ou la chaussée : installation d'un échafaudage, dépôt de bois ...	➤ formulaire de demande d'intervention sur le domaine public

Règles communes au permis de construire, au permis d'aménager et à la déclaration préalable :

- Les travaux doivent commencer dans un délai de trois ans à compter de la délivrance de l'autorisation; ils ne doivent pas être interrompus pendant plus d'un an.
- Depuis le 1^{er} mars 2012, en cas de création de surfaces de plancher, le demandeur sera assujéti au versement de la taxe d'aménagement qui a remplacé la Taxe Locale d'Équipement (construction close de + de 5m² et de + de 1,80 m de hauteur). Le taux de la part communale voté par le conseil municipal pour cette taxe est de 4 %.
- NB : définition de la surface de plancher : Somme des surfaces de plancher closes et couvertes, sous une hauteur de plafond supérieure à 1,80 mètres,

calculée à partir du nu intérieur des façades du bâtiment (excluant ainsi les épaisseurs correspondant à l'isolation).

SUBVENTIONS

Pour le ravalement de façades ou l'installation de systèmes de chauffage ou de production d'eau chaude sanitaire utilisant les énergies renouvelables et les énergies renouvelables propres productrices d'électricité, une subvention de 400 € est versée par bâtiment ou 800 € dans le cas où l'immeuble comprendrait plusieurs appartements. Les personnes intéressées peuvent venir en mairie retirer le formulaire et le règlement définissant les

conditions d'octroi des subventions ou le télécharger sur le site de la mairie www.volgelsheim.fr rubrique «documents à télécharger».

Depuis le 26 mai 2021, c'est le Plan Local d'Urbanisme intercommunal (PLUi) de la Comcom Alsace Rhin-Brisach qui s'applique. Vous pouvez consulter le plan et le règlement en mairie ou sur le site de la commune www.volgelsheim.fr rubrique «mes démarches»

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser aux services de la mairie (03 89 72 52 09).

Adresses utiles

Mairie K4

16, rue de la Paix - Tél. 03 89 72 52 09
 Courriel : mairie@volgelsheim.fr - site internet : www.volgelsheim.fr
Heures d'ouverture :
 du lundi au jeudi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30
 Le vendredi de 8h à 12h et de 14h à 17h

Salle des Fêtes E1

3 rue de la Clef de Sol
 Réservation : <https://www.volgelsheim.fr/Activites/Salles-fetes.html>

La Poste G5

La Poste - Tél. 3631
Heures d'ouverture :
 Heures d'ouverture : Mardi de 9h30 à 12h et du mercredi au samedi de 9h à 12h.

Communauté de Communes Alsace Rhin Brisach F5

16, rue de Neuf- Brisach
 Tél. 03 89 72 56 49
 Courriel : contact@alsacerhinbrisach.fr
Heures d'ouverture : du lundi au jeudi de 9h à 12h et de 14h à 17h
 et le vendredi de 9h à 12h et de 14h à 16h

COMCOM BUS

4€ le trajet simple ou 8€ l'aller-retour du lundi au samedi de 8h à 18h
 Tél. 03 89 72 00 50

Relais petite enfance (RPE)

16, rue de Neuf-Brisach - Tél. 03 89 72 27 77
 Les permanences du RPE sont :
 • Les lundis de 9h à 12h et de 13h à 16h30
 Sur rendez-vous les autres jours.
 À l'antenne RPE de Fessenheim, 2 rue du Rhin
 • Les jeudis de 9h à 12h et de 13h à 16h30
 Sur rdv les autres jours
 Plus d'infos : <https://www.relaispetiteenfance68.fr>

Multi-accueil « Les Harzalas » G4

Place du 5 Février - Tél. 03 89 72 83 90
 Courriel : harzalas@alsacerhinbrisach.fr
 Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 18h15

Multi-accueil «Les Mickalas»

20, rue Albert Schweitzer - KUNHEIM - Tél. 03 89 78 80 79
 Courriel : mickalas@alsacerhinbrisach.fr
 Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 18h15



La halte d'enfants La Gaminerie

accueille 10 enfants, âgés de 13 mois à 6 ans, les matins, de 8h à 12h :
 Lundi et Mardi à FESSENHEIM - Mercredi à KUNHEIM
 Jeudi et Vendredi à WIDENSOLEN
 Courriel : gaminerie@alsacerhinbrisach.fr
 Guichet Unique de pré-inscriptions aux établissements d'accueil de jeunes enfants du territoire (hors équipements petite enfance privés).
 Sur rendez-vous auprès de Mme Sandra SCHATZ : 03 89 72 31 80
 Courriel : guichet.unique.pe@alsacerhinbrisach.fr
Pour tout renseignement pôle petite enfance de la Comcom Alsace Rhin-Brisach

Soins médicaux

Médecins :

Docteur RITTER-MEINICKE J4
 14, rue de la Libération - Tél. 03 89 72 90 33

Pharmacie de Volgelsheim :

Mme DOSSMANN Sophie G5
 Place de l'Europe - Tél. 03 89 72 68 35

Podologue, pédicure :

Anne-Laure KRIZMANIC-PORTELA E6
 11 Allée du Général Abbattucci - Tél. 03 89 72 95 53



Centre Médico Social

10, rue de Strasbourg - 68600 NEUF-BRISACH - Tél. 03 89 72 64 40
 Rencontre avec assistante pôle senior sur rendez-vous
 les vendredis après-midi
 Horaires d'ouverture : lundi de 13h30 à 17h / mardi, jeudi et vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h / mercredi de 8h30 à 12h

Cabinet infirmier de Volgelsheim J4

14, rue de la Libération - Tél. 03 89 72 82 33
Dorothee ANTOINE-Maryline SCHUBETZER
 Permanence sur RDV
 Soins à domicile 7 jours sur 7



Cabinet infirmier Schilt (Delphine SCHILT Elisabeth ACKERMANN) E6

14, Allée du général Abbattucci - Tél. 06 78 31 30 68
 Permanence au cabinet de 7h30 à 8h du lundi au vendredi.
 Soins au cabinet pendant les horaires de permanence ou sur rendez-vous au cabinet ou à domicile.

Cabinet de kinésithérapie E7

3 rue Gillois
 M. Pierre PEJAS - Tél. 07 60 65 88 31
 Mme Catherine PEJAS - Tél. 07 60 65 97 05

Urgences

Sapeurs-Pompiers - Tél. 18
 Corps des Sapeurs-Pompiers de Volgelsheim
 Dépôt d'incendie, place de l'Europe G5
 Tél. 03 89 72 96 56

Gendarmerie de Neuf-Brisach

9, rue de Belfort - Tél. 17 ou 03 89 72 56 87



Cultes

Presbytère catholique :

Curé Jorge MARQUES

1, rue Saint-Jean - NEUF-BRISACH

Tél. 03 89 72 53 13 - Site internet : cparoisses-brisach.fr

Presbytère protestant :

Pasteur Alexis HERRLE

rue des Messieurs - ANDOLSHEIM - Tél. 03 89 72 57 00

paroisse-protestante-algo@orange.fr

Église évangélique Mennonite Bethel

Pasteur Bertrand RYCHEN

9, rue du Génie - ALGOLSHEIM

Tél. 06 21 24 50 76

bethel.algo@gmail.com



Périscolaire

Association PREALIS.....F3

17, rue du Charme

Tél. 03 89 58 68 84

Écoles

Maternelle Alexandre DUMAS.....F3

17, rue du Charme

Tél. 03 89 72 77 25

Maternelle Charles PERRAULT.....C3

Chemin des Ecoliers

Tél. 03 89 72 53 84

Primaire Les Frères GRIMM.....J3

3, rue de l'École

Tél. 03 89 72 96 37

Primaire Charles PERRAULT.....C3

Chemin des Ecoliers

Tél. 03 89 72 52 73

Collège Robert SCHUMAN.....D3

Chemin des Ecoliers

Tél. 03 89 72 55 00



Élimination des déchets

Conteneurs vieux papiers, verre et plastique

Chemin de la Kruttenau.....K3

Rue d'Alsace.....E4

Rue Gillois.....F6

Rue Martin Schongauer.....D5

Place Pierre Curie.....B1

Place du 5 Février.....G4

Tubes bio-déchets

Chemin de la Kruttenau.....K3

Rue d'Alsace.....E4

Rue Gillois.....F6

Déchetterie à Biesheim

Rue de l'Ecluse - Tél. 03 89 72 97 03

Hiver du 01/11 au 31/03 du lundi au samedi de 10h à 12h
et de 13h à 17h

Été (01/04 au 31/10) 03 du lundi au samedi de 9h à 12h
et de 13h à 18h

Déchetterie à Dessenheim

Rue de Rustenhart - Tél. 03 89 72 77 14

lundi, mercredi et vendredi

de 14h à 16h (18h heure d'été)

samedi de 10h à 13h (9h heure d'été)

Déchetterie à Heiteren

Rue Saint Jacques - Tél. 03 89 77 31 06

mardi, jeudi et vendredi de 9h à 13h (été)

et 10h à 12h (hiver) et samedi de 14h à 17h (18h heure d'été)



Divers

Foyer-Hôtel ADOMA.....F3

15, rue du Charme - Tél. 03 89 72 57 60

Résidence Oui Séniors.....C6

5, rue des Appelés - Tél. 03 89 21 06 26

Vialis (Compteur électrique)

4, rue de l'Arsenal - 68600 NEUF-BRISACH

Tél. 03 89 72 29 90 - Courriel : agenceneufbrisach@vialis.net

Urgence dépannage : 0 806 807 810

Urgence fibre/TV/téléphonie : 09 73 01 02 03

SIAEP de la Plaine du Rhin (Compteur d'eau)

2, rue Salin de Niar - 68600 NEUF-BRISACH

Tél. 03 89 72 69 55 - accueil@siaeplainedurhin.fr

INFOBEST

Ile du Rhin - 68600 VOGELGRUN

Tél. 03 89 72 04 63

Assistante sociale pour les personnes âgées

Pôle gérontologique « Ill Ried et Rhin »

44, Grand Rue - 68180 HORBOURG-WIHR

Tél. 03 89 21 74 94



Orchestre d'Harmonie Municipale de Volgelsheim

L'Orchestre d'Harmonie Municipale de Volgelsheim est une association qui n'est pas forcément très connue si ce n'est par leurs prestations de qualité lors de cérémonies communales notamment.

Cet article a donc pour but de vous la faire découvrir, d'en connaître un peu plus sur les femmes et les hommes qui la composent et, pourquoi pas, de vous donner l'envie de les rejoindre...

À cette fin, nous avons interviewé 4 membres de ce bel ensemble.

Créé en 1908 à Neuf-Brisach, l'Orchestre d'Harmonie Municipale a été accueilli par la commune de Volgelsheim en 2014.

Regroupant une trentaine de musiciens issus de Volgelsheim et des villages environnants, l'orchestre d'harmonie se retrouve, chaque jeudi soir, à la salle des fêtes pour répéter tous ensemble.



Interview de Emmanuel FRITSCH : chef de l'orchestre d'harmonie, à la direction du groupe depuis 2005 – joue du hautbois

« Il y a une très bonne ambiance dans le groupe parce qu'en fait il n'y a qu'un seul leader, c'est la musique ! »

C'est une association qui est très souvent prise le week-end. À l'heure actuelle où tout ce qui est bénévolat a tendance à se réduire, on peut le souligner. « Il y en a beaucoup qui ne partent pas le week-end parce qu'il y a

une cérémonie ; c'est un engagement réel et sérieux en termes de volume horaire dans l'année. Cela représente environ 150 h par an et par personne. C'est un collectif qui avance ensemble et s'il y en a un qui manque, ça fout un peu le bazar... »

« Il y a également du travail personnel qui est fait par les musiciens parce que ce n'est pas par un claquement de doigts qu'on apprend un morceau. Ils s'entraînent à la maison donc il y a le travail qu'on réalise ici, mais après il y a sûrement le double en travail personnel, mais tout ça, cela ne se mesure pas et en plus est invisible... »

« Cela fait plus de 20 ans qu'on a pratiquement la moitié des effectifs qui tient encore, ça fait 20 ans qu'on vit l'aventure tous ensemble, 20 ans d'une aventure commune et on est toujours là malgré le COVID par exemple... »

Le taux de présence aux répétitions est très bon, je dirais qu'on est à 85% de présence régulièrement. S'il en manque 2 ou 3, c'est beaucoup, mais, par exemple, je n'ai jamais annulé une répétition parce qu'on n'était que 10 ou 15...

On note une stabilité dans l'effectif ce qui permet aussi d'être présent à chaque manifestation quand la ville nous sollicite. « La contrepartie de la stabilité c'est peut-être le recrutement des jeunes parce que les jeunes, on en a formé, mais après ils partent pour leurs études donc on ne les a plus la semaine, mais je souhaite garder ce schéma quand même. Alors bien sûr il y en a quelques-uns qui reviennent des années après donc ça fait toujours plaisir, mais on sait très bien que les jeunes on les forme et on les perd... Certains arrivent par le biais de l'école de Musique, mais ce n'est pas la majorité. »

Le but de cet article est aussi de recruter... « Ce qui est intéressant c'est l'humain donc diriger une harmonie c'est avant tout aimer les gens. Vous devez tirer le meilleur de chacun, mais sans le mettre en difficulté... »

Combien faut-il d'instruments au minimum pour pouvoir jouer ?

« Aujourd'hui on peut tourner à partir de 20 à peu près, en dessous c'est compliqué... Chacun a quand même une grosse responsabilité sur ses épaules, il faut de tous les types d'instruments pour pouvoir jouer... On compte des clarinettes, hautbois, flûtes, saxophones, euphoniums, trompettes, clarinettes basses et percussions puis trombone de temps en temps. On recherche encore un tromboniste qui est un peu le parent pauvre... »

Ce qui est important aussi c'est la rigueur et notamment le respect de l'horaire : en fait **c'est une association où chacun est complémentaire, mais ne remplace pas l'autre.**

Des projets ? « J'aimerais me tourner dorénavant vers les scolaires parce que c'est un peu le nerf de la guerre, c'est notre public de demain... Il faut qu'on les forme et qu'on arrive absolument à leur faire aimer la culture en général, ce sont les spectateurs de demain qu'ils soient instrumentistes ou pas. »

Le projet phare 2026, c'est un concert participatif en extérieur sur le thème des chansons françaises avec une chorale + 2 ou 3 classes. L'idée est de faire participer les gens par le chant.

Ce concert aura lieu **le vendredi 3 juillet 2026** à la salle des fêtes.

Un meilleur souvenir ? Le plus beau souvenir pour moi, c'est quand on a eu la chance de raviver la flamme à l'Arc de Triomphe.

Interview de Bernard BIRKENSTOCK dit « Bibi » :

Vice-Président de l'association et le plus ancien membre de l'harmonie – joue du baryton (aussi appelé euphonium)

Qu'est-ce qui vous a donné l'envie de rejoindre l'harmonie ?

« J'ai intégré l'harmonie en 1972, j'avais 14 ans. Mais après, il y a toute la génération de Étienne, Sylvie (notre secrétaire), Francis...

qui sont arrivés 2 ou 3 ans après moi. On a pratiquement tous eu la médaille des 50 ans en 2023.

J'ai toujours vu mon père faire de la musique à la maison. C'est lui qui m'a emmené et puis il m'a demandé si ça m'intéressait. Je l'ai donc accompagné et finalement, je suis toujours resté. À l'époque on était 2 ou 3 gamins un peu du même âge. J'ai commencé avec la trompette jusqu'à ce que j'aille à l'armée et quand je suis rentré, il y avait pas mal de jeunes qui avaient rejoint l'harmonie. À l'époque ils voulaient tous jouer de la clarinette ou de la trompette. On m'a alors proposé un instrument d'accompagnement plus gros, un baryton. J'ai accepté étant donné que c'est le même doigté donc pas tellement compliqué pour moi de changer et depuis je joue du baryton... »

Un meilleur souvenir ? « Le grand événement avec l'harmonie de Volgelsheim c'était le voyage à Paris, c'était beau et prenant...

Un autre bon moment, c'est quand on joue pour les musicales du Rhin organisées par la Communauté de Commune Alsace Rhin Brisach. Dans notre harmonie, on joue à 20, 25 musiciens. Cette année par exemple, on était 100 musiciens sur le parvis d'Art'Rhena et puis tu joues avec des professionnels, c'est un peu comme le petit footballeur qui joue avec les pros... »

Autre chose à partager ? « On aimerait bien recruter des « jeunes ». Il y a peut-être des gens qui jouent d'un instrument tout seul à la maison, mais qui n'osent pas rejoindre une harmonie c'est pourtant beaucoup mieux de pouvoir jouer ensemble et on a un bon groupe. Perso, je n'aime pas trop répéter tout seul à la maison, je préfère quand on joue tous ensemble... »



Interview d'Étienne LIDY : Président de l'Association depuis 2013 – joue de la clarinette
Étienne joue de la clarinette depuis l'âge de 9 ans donc depuis 51 années. « C'est suite à un concert de l'école de musique, j'ai vu quelqu'un qui jouait de cet instrument et ça m'a donné envie d'y jouer.

C'est une collègue clarinettiste et musicienne du même âge qui m'a proposé de rejoindre l'harmonie. »

Une anecdote à partager ? « Lors d'une commémoration au monument aux morts en février, sous le froid l'instrument a gelé... »

Des projets ? « Oui, un concert en juillet 2026 et depuis toujours celui de donner l'amour pour la musique à la jeune génération et de les intégrer dans l'orchestre »

Un meilleur souvenir ? « Le concert à Paris et les concerts à Vogelgrun. »

Interview de Sophie DOSSMANN :

joue de la flûte traversière

Depuis quand faites-vous partie de l'harmonie ? « Je suis arrivée au sein de l'orchestre d'harmonie de Volgelsheim à la première rentrée post-covid. Lycéenne, je faisais déjà partie de l'orchestre, mais j'avais mis en pause les répétitions afin de me consacrer à mes études.

Le rendez-vous hebdomadaire du jeudi soir rythme la semaine. C'est dans la bonne humeur et la légèreté que nous jouons ensemble afin de monter des projets d'envergures différentes tout au long de l'année. En plus d'avoir la satisfaction de présenter un projet commun, nous avons plaisir à nous rencontrer lors des répétitions qui sont autant de moments de convivialité. »

Un meilleur souvenir ? « Le moment que je préfère dans l'année, ce sont ces petites représentations où nous jouons les morceaux de Noël. Souvent dans le froid, mais devant un décor et un public chaleureux, nous jouons ces mélodies que tout le monde connaît par cœur qui nous rappellent notre enfance. »



Venez rajouter votre note à notre harmonie...

Contact : 06.68.81.43.38.



Mission Locale Colmar Centre Alsace



Mission Locale
Colmar Centre Alsace
GRAND EST

2024-2029
LABELLISÉE!
ENGAGÉE POUR ET AVEC
LES JEUNES



La Mission Locale Colmar Centre Alsace se mobilise chaque jour pour accompagner les jeunes de 16 à 25 ans dans leur parcours vers l'autonomie et l'insertion professionnelle. Notre association est un acteur de proximité, à l'écoute des besoins spécifiques de la jeunesse.

Depuis avril 2025, nous avons ouvert une antenne au 4 place de l'Europe à Volgelsheim afin d'accroître notre présence sur le territoire. Nous proposons un accompagnement global et personnalisé, adapté à chaque situation. Que les jeunes soient en quête d'un emploi, d'une formation, d'un logement, ou qu'ils rencontrent des difficultés liées à la santé ou à la mobilité, nos conseillers sont là pour les guider.

La Mission Locale propose :

- **Un accompagnement individuel** avec un conseiller référent unique.
- **Des ateliers collectifs** pour mieux se connaître, construire son projet

professionnel, développer ses compétences, apprendre à créer un CV moderne (CV DesignR), ou encore apprendre à déjouer les fake news, réviser son code de la route, apprendre à gérer son stress et ses émotions, se remobiliser par le sport ...

- **Des visites d'entreprises**
- **Des stages en entreprises** pour découvrir concrètement les réalités du monde professionnel
- Des jobs dating
- Des outils d'orientation comme Parcoureo, Inforizon, pour explorer les métiers et affiner son projet.
- Des ateliers santé, en partenariat avec la CPAM, pour mieux comprendre ses droits et accéder aux soins (à partir de 2026).
- Des actions citoyennes et/ou environnementales

Notre action s'appuie sur un réseau solide de partenaires locaux : entreprises, organismes de formation, collectivités, associations, services publics... Ensemble, nous construisons des parcours sur mesure pour chaque jeune.

N'hésitez pas à venir rencontrer notre équipe à l'antenne de Volgelsheim.

Contact :

Mission Locale Colmar Centre Alsace

Antenne de Volgelsheim 4 place de l'Europe

06 12 61 97 64

ml@mlcolmar.fr

Horaires d'ouverture : du mardi au vendredi de 8h30 à 12h
et de 13h30 à 17h (16h le vendredi/fermé le jeudi après-midi)



Sapeurs-Pompiers de Volgelsheim



**Au service de la population.
Chaque jour.
Chaque nuit.**

Le centre de Volgelsheim assure une mission essentielle : **garantir la sécurité de tous les habitants, intervenir rapidement** en cas d'urgence et **maintenir un service de proximité** fiable et réactif.

Les sapeurs-pompiers volontaires s'engagent tout au long de l'année pour répondre aux besoins de la population : **secours à la personne, incendies, accidents, protection des biens et de l'environnement.** Leur disponibilité, leur formation continue et leur sens du devoir constituent la force de notre service.

**REJOIGNEZ-NOUS.
ENGAGEZ-VOUS**
au service de notre commune.

Le centre de Volgelsheim recrute :

- Sapeurs-Pompiers volontaires dès 16 ans
- Jeunes Sapeurs-Pompiers dès 12 ans



CONTACT : Davidlacroix68@outlook.com



**En vous engageant, vous intégrerez une équipe structurée,
formée et reconnue.**

Origine des noms des rues de Volgelsheim

Les noms de rues constituent bien plus qu'un simple repère spatial : ils sont la mémoire vivante d'une commune. Qu'il s'agisse de figures historiques, d'éléments géographiques, d'anciennes activités locales ou d'événements marquants, chaque nom de rue raconte une part du passé du village.

Ce dossier a pour objectif de présenter l'origine et la signification des principaux noms de rues. Comprendre ces noms, c'est ainsi mieux comprendre Volgelsheim : son évolution, et ses influences.



Parmi les rues de Volgelsheim, plusieurs portent le nom de généraux militaires, hommes politiques ou personnalités.

Par ordre alphabétique : Abbattucci (1770-1796), Adenauer (1876-1967), Beaupuy (1775-1796), Cuvier (1769-1832), de Gaulle (1890-1970), Schongauer (env 1445-1491), Schuman (1886-1963)



Charles Abbattucci est une figure militaire remarquable. Né en Corse, il a eu une carrière notable au service de la France pendant les guerres révolutionnaires et napoléoniennes.

Son dévouement et ses actions dans la région sont bien connus et il a été particulièrement actif lors de la défense de Huningue, où il est tombé au combat en 1815, lors des conflits avec les Autrichiens. Sa mémoire est honorée à travers le nom de la caserne et, plus récemment, par les aménagements de la rue qui traverse cette ancienne installation militaire.



Konrad Adenauer a joué un rôle crucial dans le rapprochement entre la France et l'Allemagne après la Seconde Guerre mondiale. Sa rencontre avec Charles de Gaulle en 1958 a été déterminante, car elle a permis de jeter les bases du **traité de l'Élysée** en 1963 qui a scellé une amitié durable entre les deux pays.

Adenauer a également été un ardent promoteur de l'intégration européenne, soutenant la **Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA)** et la **Communauté économique européenne (CEE)**. Ces initiatives ont non seulement favorisé la coopération économique, mais ont également été des étapes cruciales vers une Europe unie.



Armand Michel Bacharetie de Beaupuy est un général napoléonien. Une stèle qui ressemble à une boîte à sel a été érigée en son nom en 1801. Cette stèle a été détruite en 1940 par les allemands puis reconstruite en 1979. Un restaurant proche du monument qui porte le nom de «boîte à sel».



Georges Cuvier est une figure emblématique dans le domaine de la paléontologie et de l'anatomie comparée. Il est souvent considéré comme le père de la paléontologie moderne grâce à ses travaux sur les fossiles et son approche systématique de l'étude des espèces disparues.



Le Général de Gaulle a laissé une empreinte significative en Alsace et son héritage y est particulièrement honoré. Son engagement pour la défense de Strasbourg en 1944 et son refus d'abandonner la ville symbolisent son attachement à la France et à ses territoires. Après la guerre, de Gaulle a joué un rôle clé dans la réintégration

de l'Alsace, non seulement sur le plan administratif, mais aussi culturel. En reconnaissant les souffrances des "Malgré-nous", il a voulu restaurer la dignité des Alsaciens qui avaient été contraints de servir sous l'occupation allemande.

De nombreuses rues portent son nom, notamment en Alsace, en reconnaissance de son rôle historique et de son lien particulier avec la région.



Martin Schongauer est une figure marquante de l'art de la fin du Moyen Âge, et son héritage perdure, notamment grâce à ses gravures et peintures raffinées.

"**La Vierge au buisson de roses**" est effectivement l'une de ses œuvres les plus célèbres, illustrant non seulement sa maîtrise technique, mais aussi sa capacité à exprimer des émotions profondes à travers l'art. Ce tableau, conservé à l'église des Dominicains à Colmar, est un excellent exemple de la richesse de l'art alsacien de cette époque.

Son surnom, « **le beau Martin** » (**Hübsch Martin**), témoigne de l'admiration que lui portaient ses contemporains pour la délicatesse de son travail et la beauté de ses représentations.



Le rôle de Robert Schuman dans l'histoire de l'Europe revêt une importance considérable. Sa **Déclaration Schuman** du 9 mai 1950 est effectivement un moment clé marquant le début d'un processus d'intégration qui a progressivement mené à la création de l'Union européenne.

En proposant de mettre en commun la production de charbon et d'acier entre la France et l'Allemagne, Schuman visait non seulement à renforcer les liens économiques entre les deux pays, mais aussi à garantir la paix en Europe après des décennies de conflits. La création de la **CECA** a été la première initiative concrète en ce sens et a ouvert la voie à d'autres coopérations dans différents secteurs. Aux côtés de Jean Monnet, Schuman est souvent considéré comme l'un des pères fondateurs de l'Europe, ayant joué un rôle essentiel dans l'établissement des bases de l'intégration européenne.

Rues nommées dans l'ancienne caserne



Volgelsheim a longtemps été marquée par la présence militaire, notamment celle du 9^{ème} Régiment du Génie, installée dans la caserne Abbatucci de 1962 à 1992.

Plusieurs rues de la commune rappellent encore aujourd'hui cette période et rendent hommage aux soldats, ingénieurs militaires et figures marquantes de l'histoire de l'armée.



Statut à la mémoire du général Abbatucci à Ajaccio



Origine du nom :

Nommée en l'honneur du général Jean-Charles Abbattu (1770-1796), héros des guerres de la Révolution française, mort au combat à Huningue.

La caserne Abbattu, construite à Volgelsheim entre 1902 et 1912, porte également son nom.

Lien avec la commune :

La caserne a longtemps abrité le 9^{ème} Régiment du Génie, qui a marqué la vie du village pendant trois décennies. L'allée rend hommage à la mémoire du général et symbolise l'histoire militaire.



Origine du nom :

Le mot Poilu désigne affectueusement les soldats français de la Première Guerre mondiale.

Lien avec la commune :

Cette rue longe la caserne Abbattu. Elle rend hommage à tous les soldats français de 1914-1918, et plus particulièrement à ceux ayant servi dans les régiments passés par Volgelsheim après la guerre.



Origine du nom :

Les sapeurs sont les soldats du génie militaire, chargés de construire des ponts, routes, ouvrages ou de neutraliser des obstacles.

Lien avec la commune :

C'est une référence directe au 9^{ème} Régiment du Génie (9e RG), présent à Volgelsheim de 1962 à 1992.

Cette rue honore les hommes du génie qui ont servi dans la commune et participé à de nombreuses missions en France et à l'étranger.



Origine du nom :

Elle fait référence aux appelés du service militaire, ces jeunes hommes qui effectuaient leur service obligatoire avant sa suppression en 1997.

Lien avec la commune :

Durant la période du 9^{ème} RG, de nombreux appelés ont été formés ou ont servi à Volgelsheim.

La rue rappelle leur passage et leur rôle dans la vie du village.



Origine du nom :

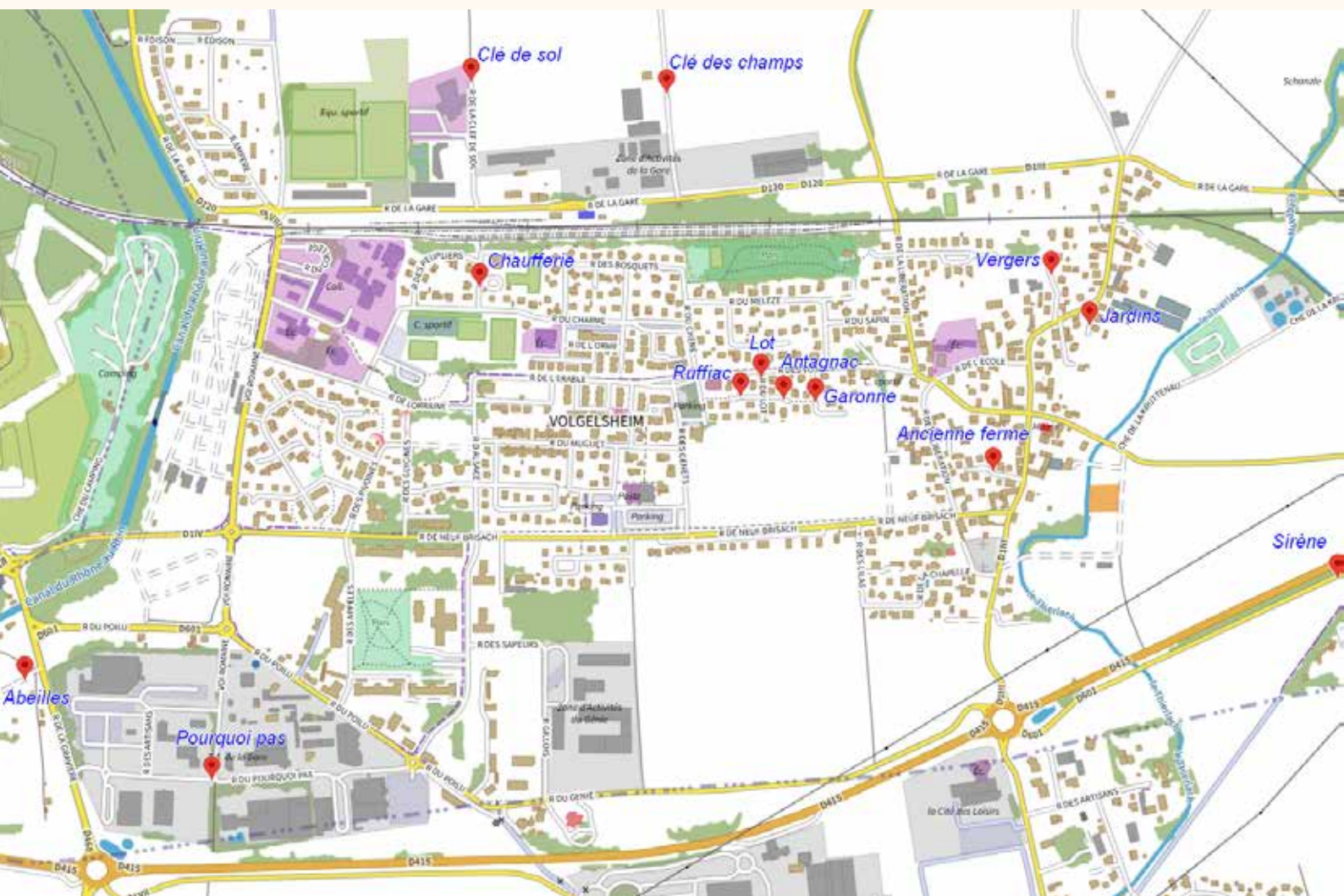
Cette rue rend hommage au général Jean Gillois (1909-2003), ingénieur militaire français, inventeur du célèbre pont amphibie Gillois utilisé par le génie pour franchir les rivières.

Lien avec la commune :

Le 9^{ème} Régiment du Génie utilisait ce type de matériel.

La rue Gillois rappelle donc le savoir-faire technique et l'innovation du génie militaire français, symboles du régiment local.

Origine des noms d'autres rues du village



Les terrains de cette zone se situaient sur l'emprise de la dernière ferme de vaches laitières, exploitée il y a des années.

Pour cette raison, la municipalité a proposé de nommer le « **lotissement de la vieille Ferme** » et la rue « **rue de l'ancienne Ferme** ».

Lors de la création de la zone artisanale, les conseillers municipaux ont proposé plusieurs noms pour finir pas se dire et pourquoi pas : la **rue du Pourquoi-Pas** ?



Nom suggéré par le propriétaire d'une entreprise qui était, à cette époque, la seule résidente de cette rue... Travaillant notamment dans le domaine de la serrurerie et située dans les champs, il a donc été suggéré **rue de la clef des champs**.



La rue parallèle à la **rue de la Clef des champs** menant à la salle des fêtes a logiquement été baptisée **rue de la clef de sol** en référence à l'activité festive ou musicale qui peut avoir lieu à la salle.



Une chaufferie était située dans cette rue près des terrains de tennis. Elle servait à alimenter le chauffage de l'ancienne ZUP ; sa cheminée a été démantelée en 2014



Au 19^{ème} siècle, Volgelsheim était généralement appelé « **La Sirène** », de l'enseigne d'une auberge que les Français fréquentaient particulièrement.

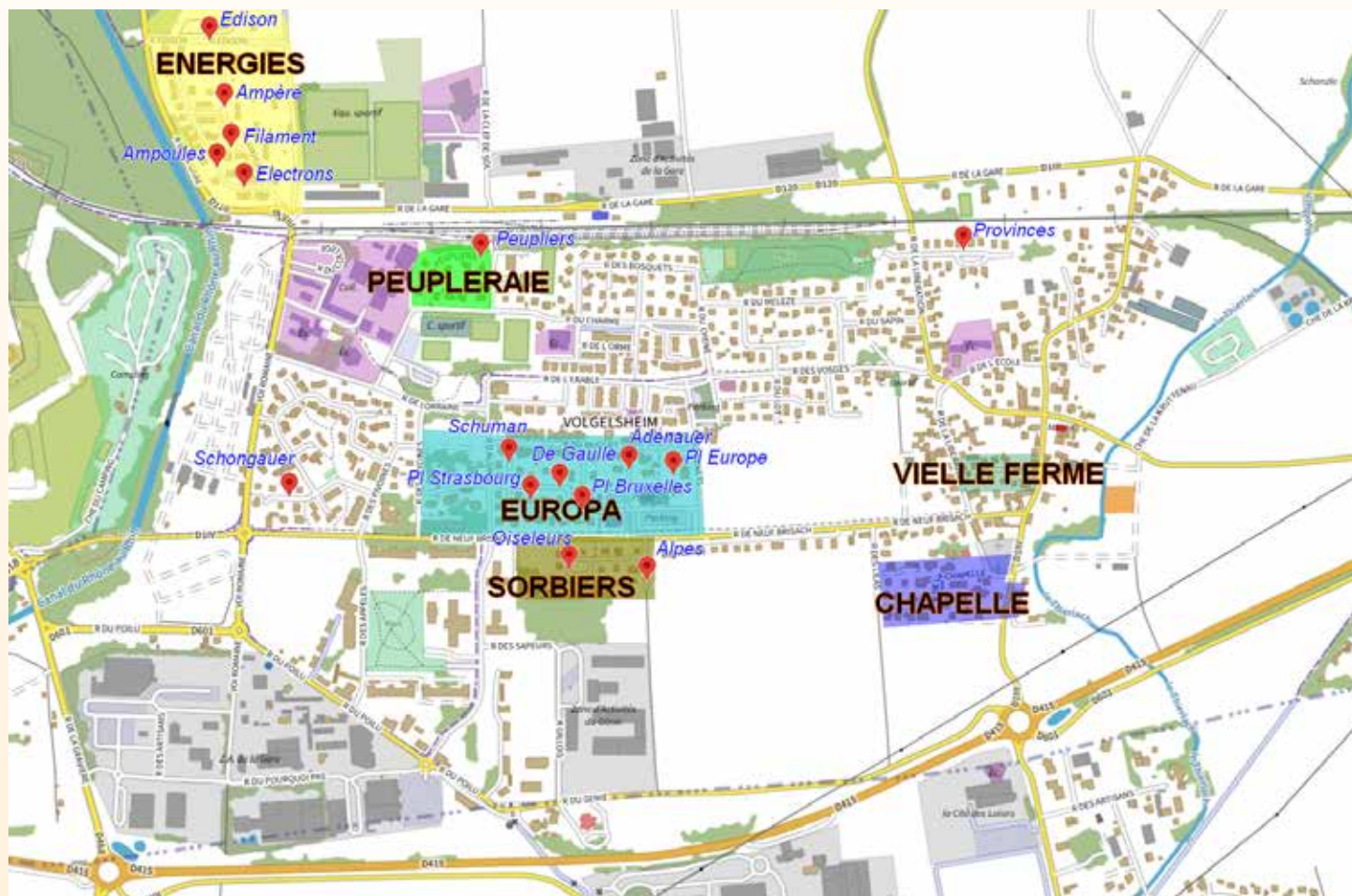


Cette voie a été baptisée ainsi, le rucher école Vauban se situant au bout de la rue.

En hommage aux deux villages qui ont accueilli les réfugiés de Volgelsheim pendant la Seconde Guerre mondiale, la commune a nommé les rues d'Antagnac et de Ruffiac complétées par les rues du Lot et de la Garonne en clin d'œil au département dont ils font partie. À noter que dans la commune d'Antagnac on peut trouver une rue de Volgelsheim.



Noms de rues liés aux lotissements dans lesquels elles se situent



Certaines rues ont pris le nom du lotissement dans lequel elles se situent comme : **rue des Provinces** - **rue Martin Schongauer**, le lotissement la peupleraie a donné le nom de la rue des Peupliers.



La **rue des Oiseleurs** et la **rue des Alpes** se situent dans le lotissement « **Les Sorbiers** ». Le nom rue des oiseleurs provient d'un arbre qui s'appelle « le sorbier des oiseleurs ». Il paraît que l'on peut voir les Alpes depuis la rue qui porte le même nom, à vos jumelles...



Pour d'autres rues, leur nom est lié au nom du lotissement comme le lotissement **Europa** composé des rues :

- **rue Robert Schuman** qui est considéré comme un des pères fondateurs de la construction européenne. (ne pas confondre avec **Robert Schumann** compositeur allemand),
- **place de Strasbourg**, **place de Bruxelles** deux villes étant le siège de nombreuses institutions européennes,
- **rue du Général de Gaulle**,
- **rue Konrad Adenauer**,
- **place de l'Europe**.



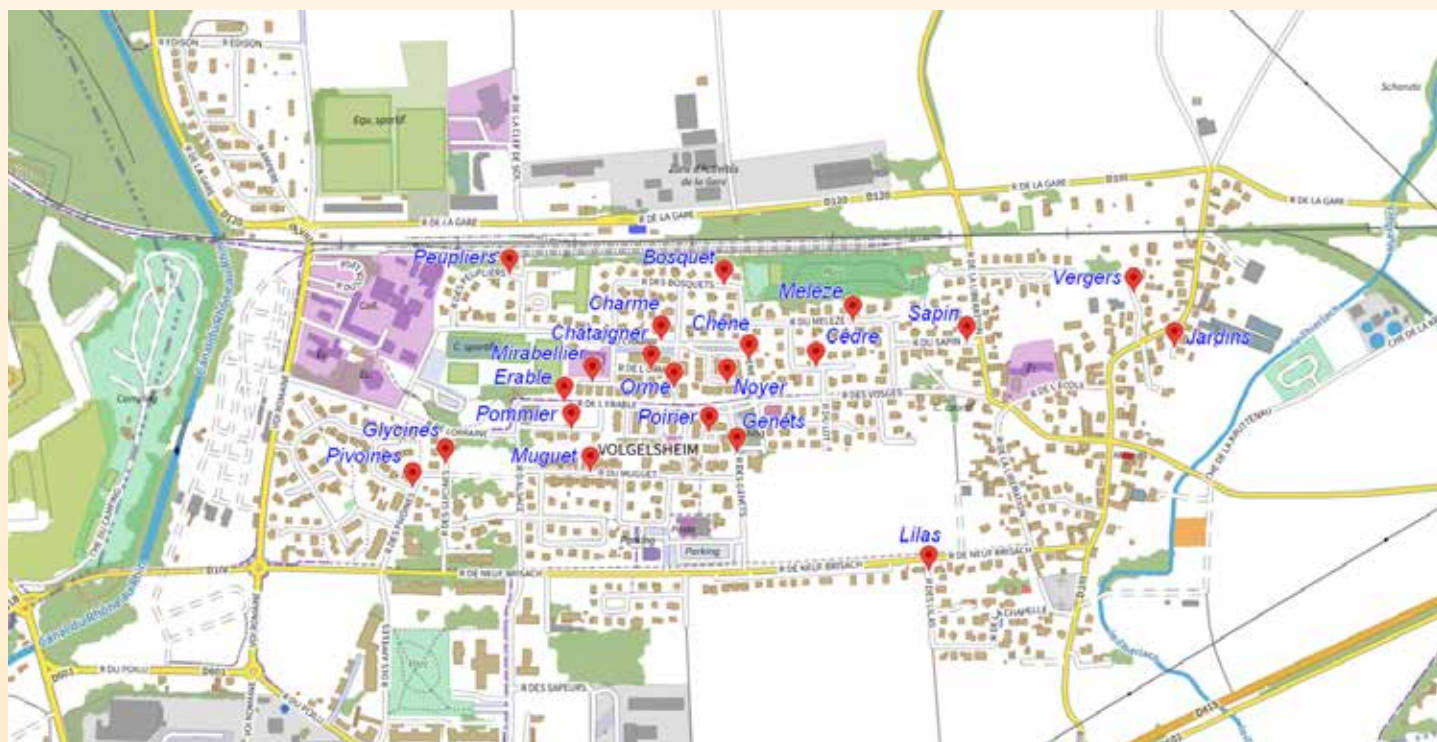
Lotissement des Energies

Lors de la construction du Grand canal d'Alsace et de la centrale hydro-électrique de Vogelgrun, de nombreux ouvriers sont venus travailler ici nécessitant la construction de logements pour les accueillir. Avec la création des rues **Edison**, **Ampère** et de la place **Pierre Curie**, ce quartier a très vite été surnommé «la cité EDF».

Dans ce contexte, lors de la création du lotissement des Energies, les conseillers ont décidé de nommer les nouvelles voies : **rue des Électrons**, **rue du Filament**, **rue des Énergies** et **chemin des Ampoules**.



Noms de rues d'arbres et de fleurs



Saviez-vous que pas moins de 21 rues sont désignées par un nom d'arbre de fleur ou un mot lié à la nature ?

Avez-vous remarqué que les illustrations de la couverture de ce bulletin sont en relation étroite avec ce dossier ? Mais surtout, pour les plus observateurs d'entre vous, que les images qui sont au recto de la couverture correspondent, aux mêmes emplacements, aux plaques de rues se situant au verso ?

Si vous souhaitez retrouver toutes ces rues, rendez-vous aux pages 18 et 19 de ce BIM sur le plan de la commune.

Calendrier des manifestations 2026

Période	Date	Manifestation et lieu de déroulement	Organisateur
Janvier	6	Ramassage des sapins dans la commune, merci de déposer votre sapin sur le trottoir avant 8 heures du matin	Commune de Volgelsheim
	10	Théâtre du Quiproquo 20h30 à la salle des fêtes	Théâtre du Quiproquo
	14	Don du Sang de 16h30 à 19h30 à la salle des fêtes	Amicale des Donneurs de Sang
Février	11	Championnat du Haut-Rhin de tir à l'arc en salle au COSEC	Compagnie des Archers
	13	Loto de la Saint-Valentin	CAVO
	22	Fête des aînés	Commune de Volgelsheim
Mars	15 et 22	Élections municipales	Mairie
Avril	3	Énigmes de Pâques	Commune de Volgelsheim
	10-11 et 12	Vendredi 10 avril à 20h - Samedi 11 avril à 20h-Dimanche 12 avril à 17h à la Salle des Fêtes	Compagnie Les Justes à Temps
	17 au 19	Exposition internationale d'orchidées à la salle des fêtes	Amazon - Commune de Volgelsheim
Mai	13	Don du Sang de 16h30 à 19h30 à la salle des fêtes	Amicale des Donneurs de Sang
	23	Journée citoyenne	Commune de Volgelsheim
Juin	6	Dancing show	Danse Accord
	20	Fête de la Musique à la salle des fêtes à partir de 18 h 00	CAVO
	27	Gala	Toa'Nui
	28	Jambon à la broche à l'étang	Association de Pêche
Juillet	3	Concert	Orchestre d'Harmonie de Volgelsheim
	12	Soirée et feux d'artifice à la salle des fêtes	Commune de Volgelsheim / Avenir Vauban 97
Août	14	Bal des pompiers Place de l'Europe à partir de 18h	Amicale des sapeurs-pompiers de Volgelsheim
Septembre	6	Journée des associations	CAVO
	16	Don du Sang de 16h30 à 19h30 à la salle des fêtes	Amicale des Donneurs de Sang
	20	Méchoui à l'étang	Association de Pêche
	26 et 27	Spectacle de magie familial intitulé «Le restau des yeux» interprété par Cyril Cartel	Magic Events
Octobre	5 au 18	Semaines bleues à la salle des fêtes	Commune de Volgelsheim
	18	Oktoberfest à la salle des fêtes	Commune de Volgelsheim
Novembre	7 et 8	Exposition vente Passion Création à la salle des fêtes	Commune de Volgelsheim / CAVO
	10	Cérémonie commémorative de l'Armistice devant la Mairie à 18 h 30	Commune de Volgelsheim
	20	Illuminations de Noël Place de l'Europe à 17h	Commune de Volgelsheim
	20 au 22	Marché de Noël Place de l'Europe	Association de Pêche

* toutes ces dates sont données à titre indicatif, elles sont susceptibles d'être modifiées ou annulées à tout moment.

ASSOCIATIONS

Adresses et Contacts

Associations sportives

Arts Martiaux

Club des Arts Martiaux

Mme TROTTIER Véronique
5 rue Albert Schultz - 68600 ALGOLSHEIM
06 60 59 49 86 - veronique.nello@gmail.com

Athlétisme

Athlétisme Volgelsheim

M. LICHTLE Matthieu
1 rue Henner - 68000 COLMAR
06 12 19 12 50 - mathieulich@gmail.com

Danse et musique

Danse Accord

M. SCHUTZ Marcel
7, rue du parc Fleuri - 68600 BIESHEIM
06 34 42 09 46 - schutz.marcel@orange.fr

Danse tahitienne

TOA'NUI

Madame WEYH Katia
30, rue du Ballon d'Alsace - 68740 FESSENHEIM
06 19 66 70 65 - assotoanui68@gmail.com

Football

AVENIR Vauban 97

M. POLEDNIK William
1, rue de l'Hôtel de Ville - 68600 NEUF-BRISACH
06 72 60 37 51 - avenirvauban97@alsace.lgef.fr

Gymnastique

Gymnastique Volontaire

Mme KELLER Birgit
6 rue des Villas - 68600 VOLGELSHEIM
03 89 72 05 12 - birgit.keller@orange.fr

Pêche

Association de pêche étang de la Petite Hollande

M. GREINER Romain
6 rue du Chêne - 68600 VOLGELSHEIM
06 01 37 02 11 - app.volgelsheim@hotmail.com

Quilles

Société de Quilles Écho du Rhin

M. ROQUES Kevin
204 route d'Ingersheim - 68000 COLMAR
06 74 45 94 09 - echodurhin@free.fr

Tennis

Tennis Club Volgelsheim / Vogelgrun

M. BECHET Olivier
22, rue des Cygnes - 68600 VOGELGRUN
06 23 77 79 07 - assotoanui68@gmail.com

Tir à l'arc

Compagnie des Archers

Mme GASCHY Fanny
2 rue des Charrons - 68280 SUNDHOFFEN
06 35 40 49 11 - fannygaschy@yahoo.fr

Associations culturelles et culturelles

Cours de langue, informatique...

ALACTRA

M. BEHRA Patrick
16 rue d'Alsace - 68600 ALGOLSHEIM
03 89 72 68 74 - patrick@behra.fr

Loisirs

Musique

Orchestre d'Harmonie de Volgelsheim

M. LIDY Etienne
Voie Romaine - 68600 VOLGELSHEIM
03 89 72 57 52 - lidyetienne@gmail.com

Organisation spectacle/animation

Magic Events

M. HOUSIERE Daniel
40 rue des Marguerites - 68600 WOLFGANTZEN
06 14 29 08 41 - magic.events.68@gmail.com

Sapeurs-Pompiers

Amicale des Sapeurs-Pompiers

Mme CALTEAU Fiona
10 rue du Poirier - 68600 VOLGELSHEIM
07 83 53 75 46 - amicale.volgelsheim@udsp68.fr

Théâtre

Compagnie des Juste-à-Temps

Mme KOPP Christine
8 rue des Peupliers - 68600 VOLGELSHEIM
03 89 72 71 35 - christinekopp88@gmail.com

Train touristique

Chemin de Fer Touristique du Rhin

M. KISTLER Philippe
26 rue Jean-Jaurès - 68170 RIXHEIM
03 89 77 51 44
cfr1982@gmail.com

Yoga

Un temps pour Soi

M. DIETSCH Jean-Marc
3 route de geiswasser - 68600 OBERSAASHEIM
06 33 49 07 67 - lornajournourrice@gmail.com

Commerçants et Artisans (Association de)

ADEV

M. BENOIST Christophe
5 rue des Artisans - 68600 VOLGELSHEIM
06 40 09 07 49 - contact@benoistbricolage.com

Divers

Comité Associatif regroupant les associations de Volgelsheim

C.A.VO.

M. BECOULET Olivier
24 A rue, des Roseaux - 68320 JESBSHEIM
06 30 28 09 04 - cavo68600@gmail.com

Don du Sang

Donneurs de Sang Bénévoles

Mme SCHAAL Odile
5 rue des Peupliers - 68600 VOLGELSHEIM
03 89 72 65 72 - odile.schaal@laposte.net

Maison Saint-Jean XXIII

Monsieur TAILLIEZ Dominique
3 place du 5 février - 68600 VOLGELSHEIM



MAIRIE DE VOLGELSHEIM

16, rue de la Paix - 68600 VOLGELSHEIM - Tél. 03 89 72 52 09

Courriel : mairie@volgelsheim.fr - Site internet : www.volgelsheim.fr

Responsable de la communication :

Mme Corinne BOLLINGER assistée des membres de la commission information : Mme Vanessa LOUSORI,
Mme Uriell MILLOT, M. Philippe HOUMAIRE, M. Pierrick O'MURPHY et de l'équipe communale.

Dépôt légal : 12/2025 - AGI Imprimerie - INGERSHEIM